



openbaar ministerie
ministère public

Collège des procureurs généraux

College van Procureurs- generaal

Bruxelles, le 16 mars 2018

Brussel, 16 maart 2018

**CIRCULAIRE N° 11/2006 DU
COLLÈGE DES PROCUREURS
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS
D'APPEL**

**OMZENDBRIEF NR. 11/2006 VAN
HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

Madame/Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Madame/Monsieur le Procureur du Roi,
Madame/Monsieur l'Auditeur du travail,

Mevrouw/Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mevrouw/Mijnheer de Procureur des
Konings,
Mevrouw/Mijnheer de Arbeidsauditeur,

**VERSION RÉVISÉE
LE 16.03.2018**

**HERZIENE VERSIE
16.03.2018**

**OBJET : CIRCULAIRE COMMUNE DU MINISTRE
DE LA JUSTICE ET DU COLLÈGE DES
PROCUREURS GÉNÉRAUX CONTENANT UNE
POLITIQUE UNIFORME EN MATIÈRE DE
PERCEPTIONS D'UNE SOMME ET DE
CONTRÔLE, DE CONSTATATION, DE
RECHERCHE ET D'ORIENTATION DES
POURSUITES D'INFRACTIONS DE
DÉPASSEMENT DE LA VITESSE AUTORISÉE**

**BETREFT: GEMEENSCHAPPELIJKE
OMZENDBRIEF VAN DE MINISTER VAN
JUSTITIE EN VAN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL HOUDENDE EEN
EENVORMIG BELEID INZAKE INNINGEN VAN
EEN GELDSOM EN HET TOEZICHT OP, DE
VASTSTELLING VAN EN DE OPSPORING VAN
SNELHEIDSOVERTREDINGEN EN DE RICHTING
TE GEVEN AAN DE VERVOLGING ERVAN**

Service d'appui du ministère public
Boulevard de Waterloo 76 - 1000 Bruxelles
Tél. : 02/557.42.00
e-mail : sdaomp@just.fgov.be

Steundienst van het Openbaar Ministerie
Waterloolaan 76 - 1000 Brussel
Tel.: 02/557.42.00
e-mail: sdaomp@just.fgov.be

**INFORMATION IMPORTANTE
CONCERNANT CETTE VERSION DU
TEXTE****BELANGRIJKE INFORMATIE
BETREFFENDE DEZE TEKSTVERSIE**

L'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière prévoit, pour les contrevenants qui n'ont pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et qui n'ont pu être interceptés, l'envoi d'une lettre de notification invitant à payer une somme d'argent.

In het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van overtredingen inzake het wegverkeer wordt bepaald dat een informatiebrief zal worden verzonden naar de overtreders die niet beschikken over een woon- of vaste verblijfplaats in België en die niet konden worden onderschept, waarin ze worden uitgenodigd om een geldsom te betalen.

Cet arrêté royal transpose la directive 2011/82/UE « Crossborder » du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière, entretemps remplacée par la directive 2015/413/UE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2015 facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière.

Aan de hand van dit koninklijk besluit wordt de richtlijn 2011/82/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen (intussen vervangen door de richtlijn 2015/413/EU van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2015) omgezet in Belgisch recht.

Jusqu'à présent, les systèmes informatiques de la police et de la justice ne permettaient pas l'envoi de lettres de notification à l'étranger, raison pour laquelle l'arrêté royal du 19 avril 2014 précité et la présente circulaire prévoyaient un régime transitoire.

Tot nu toe maakten de informaticasystemen van de politie en justitie het niet mogelijk om informatiebrieven te verzenden naar het buitenland, waardoor het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2014 en deze omzendbrief voorzagen in een overgangsregeling.

L'envoi des lettres de notification étant désormais techniquement possible, il convient d'abroger ce régime transitoire.

Aangezien het voortaan technisch mogelijk is om de informatiebrieven te versturen, dient deze overgangsregeling te worden afgeschaft.

De plus, les modifications qui ont récemment été apportées au programme MaCH permettent une meilleure intégration des perceptions immédiates dans la chaîne pénale.

Bovendien kunnen dankzij de recente wijzigingen in het MaCH-programma de onmiddellijke inningen gemakkelijker worden geïntegreerd in de strafrechtketen.

MaCH permet désormais l'automatisation d'une part importante des tâches administratives qui incombent à la police ou aux parquets, dont notamment :

MaCH maakt het voortaan mogelijk om een aanzienlijk deel van de administratieve taken van de politiediensten of de parketten te automatiseren, waaronder met name:

- la gestion des contestations ;
- le matching et le contrôle des paiements.
- l'envoi systématique de propositions

- Het beheer van de betwistingen;
- De matching van en de controle van de betalingen;

de transactions pour chaque perception immédiate impayée ;

- Het systematisch verzenden van voorstellen tot minnelijke schikking telkens wanneer een onmiddellijke inning niet werd betaald.

Enfin, la gestion des courriers, d'un website et d'un call-center destinés à répondre aux questions d'ordre pratique posées par les contrevenants a été confiée à Bpost.

Tot slot is het aan Bpost toevertrouwde beheer van de brieven, van een website en van een callcenter erop gericht om de praktische vragen van de overtredders te beantwoorden.

La présente circulaire doit dès lors être modifiée.

Deze omzendbrief dient dan ook te worden gewijzigd.

Pour la facilité, les modifications apportées à la version du 24 août 2017 sont indiquées en jaune.

De in de versie van 24 augustus 2017 aangebrachte wijzigingen zijn in het geel gemarkeerd.

16TABLE DES MATIÈRES**INHOUDSOPGAVE**

<u>I. INTRODUCTION</u>	7	<u>I. INLEIDING</u>	
<u>II. OBJET DES DIRECTIVES</u>	8	<u>II. DOEL VAN DE RICHTLIJNEN</u>	
<u>III. CADRE LÉGAL</u>	9	<u>III. WETTELIJK KADER</u>	
<u>A. Législation applicable</u>	9	<u>A. Toe te passen wetgeving</u>	
1. <u>Cette matière est régie par</u>	9	1. <u>Deze materie wordt geregeld door</u>	
2. <u>Champ d'application A.R. 12 octobre 2010</u>	11	2. <u>Toepassingsgebied K.B. 12 oktober 2010</u>	
<u>B. Répression des infractions de dépassement de la vitesse maximale autorisée</u>	11	<u>B. Beteugeling van de snelheidsovertredingen</u>	
1. <u>Constatacion</u>	11	1. <u>Vaststelling</u>	
2. <u>Retrait immédiat du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu</u>	14	2. <u>Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs of van het als zodanig geldend bewijs</u>	
3. <u>Dispositions pénales</u>	14	3. <u>Strafbepalingen</u>	
<u>C. Perception immédiate</u>	17	<u>C. Onmiddellijke inning</u>	
1. <u>Généralités</u>	17	1. <u>Algemeen</u>	
2. <u>Exceptions : cas dans lesquels la perception immédiate doit être exclue</u>	18	2. <u>Uitzonderingen: gevallen waarin de onmiddellijke inning dient te worden uitgesloten</u>	
3. <u>Restrictions en cas de concours d'infractions commises par une personne n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique</u>	20	3. <u>Beperkingen bij samenloop van omstandigheden wanneer een persoon geen woon- of vaste verblijfplaats in België heeft</u>	
<u>IV. DIRECTIVES DESTINÉES AUX SERVICES DE POLICE</u>	21	<u>IV. RICHTLIJNEN VOOR DE POLITIEDIENSTEN</u>	
<u>A. Constatations et autres dispositions s'y rapportant</u>	21	<u>A. Vaststellingen en andere erop betrekking hebbende bepalingen</u>	
1. <u>Constatations</u>	21	1. <u>Vaststellingen</u>	
a) <u>Modèles</u>	21	a) <u>Modellen</u>	
b) <u>Désignation du contrevenant</u>		b) <u>Aanwijzing van de overtreder</u>	
c) <u>Principe</u>	22	c) <u>Principe</u>	
d) <u>Tableau des vitesses à partir desquelles l'infraction doit être constatée</u>	22	d) <u>Tabel met de snelheden vanaf welke het misdrijf dient te worden vastgesteld</u>	

2. <u>Autres dispositions</u>		2. <u>Andere bepalingen</u>	
a) Force probante des procès-verbaux	23	a) Bewijskracht van de processen-verbaal	
b) Constatations techniques	25	b) Technische vaststellingen	
c) Mentions obligatoires dans le procès-verbal	25	c) Verplichte vermeldingen in het proces-verbaal	
d) Rapportage	26	d) Rapportering	
<u>B. Retrait immédiat du permis de conduire</u>	26	<u>B. Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs</u>	
<u>C. Application de la procédure de perception immédiate</u>	26	<u>C. Toepassing van de procedure van onmiddellijke inning</u>	
1. <u>Modalités</u>	27	1. <u>Modaliteiten</u>	
a) Informations au verbalisé	27	a) Inlichtingen ten behoeve van de geverbaliseerde	
b) Pluralité d'infractions	27	b) Verschillende overtredingen	
2. <u>Circonstances</u>	28	2. <u>Omstandigheden</u>	
a) Infractions commises par une personne ayant un domicile ou une résidence fixe en Belgique	28	a) overtredingen begaan door een persoon met een woonplaats of vaste verblijfplaats in België	
b) Infractions commises par une personne n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique	31	b) overtredingen begaan door een persoon zonder woonplaats of vaste verblijfplaats in België	
3. <u>Procédure et paiement en cas d'interception tardive</u>	35	3. <u>Procedure en betaling bij latere onderschepping</u>	
4. <u>Cas où la perception immédiate ne peut être appliquée</u>	36	4. <u>Gevallen waarin de onmiddellijke inning niet mag toegepast worden</u>	
<u>D. Rédaction d'un procès-verbal lorsque la perception immédiate est exclue</u>	36	<u>D. Redactie van een proces-verbaal wanneer de onmiddellijke inning is uitgesloten</u>	
<u>V. DIRECTIVES DESTINÉES AUX PROCUREURS DU ROI</u>	38	<u>V. RICHTLIJNEN VOOR DE PROCUREURS DES KONINGS</u>	
<u>A. Recommandations</u>	38	<u>A. Aanbevelingen</u>	
1. <u>Information des contrevenants</u>	38	1. <u>Informatie voor de overtredders</u>	
2. <u>Dépassement de la vitesse maximale autorisée</u>	38	2. <u>Overschrijding van de maximaal toegelaten snelheid</u>	

<u>B. Directives d'orientation des décisions</u>	40	<u>B. Richtlijnen die richting geven aan de beslissingen</u>	40
1. <u>Infractions – Perceptions immédiates – Sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique – Ordre de paiement</u>	40	1. <u>Overtredingen – Onmiddellijke inningen – Geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen – Bevel tot betalen</u>	40
2. <u>Contestations</u>		2. <u>Betwistingen</u>	
3. <u>Infractions pour lesquelles la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 (version du 29/09/2010) prévoit le retrait immédiat du permis de conduire</u>	40	3. <u>Overtredingen waarvoor de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 (versie 29.09.2010) de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft</u>	40
4. <u>Infractions mentionnées sous la rubrique IV.D.</u>	41	4. <u>Overtredingen vermeld onder rubriek IV.D.</u>	41
5. <u>Infractions pour lesquelles la police n'a pas proposé de perception immédiate et qui n'appartiennent pas aux catégories d'exceptions mentionnées supra à la rubrique III.B.4.b) et IV.C.4</u>	41	5. <u>Overtredingen waarvoor de politie geen onmiddellijke inning heeft aangeboden en die niet behoren tot de categorieën van de uitzonderingen omschreven in rubriek III.B.4.b) en IV.C.4.</u>	41
6. <u>Contrevenant non-résident en Belgique – Consignation</u>	42	6. <u>De overtreder heeft geen woonplaats in België – Consignatie</u>	42
7. <u>Contrevenant non-résident en Belgique – Rétention/saisie du véhicule</u>	42	7. <u>De overtreder heeft geen woonplaats in België – Inhouding/inbeslagneming van het voertuig</u>	42
<u>VI. ENTRÉE EN VIGUEUR</u>	43	<u>VI. INWERKINGTREDING</u>	43
<u>[...]</u>		<u>[...]</u>	
<u>VII. ÉVALUATION</u>	43	<u>VII. EVALUATIE</u>	43
<u>ANNEXES : 3</u>		<u>BIJLAGEN: 3</u>	

I. INTRODUCTION

Le gouvernement fédéral et les entités fédérées se sont donnés pour objectif de réduire nombre de morts et de blessés graves sur nos routes notamment en veillant à renforcer le respect de la législation en vigueur.

La perception d'une somme constitue la première étape de la répression de bon nombre d'infractions en matière de circulation routière.

Le législateur a, au fil du temps, étendu le nombre de situations pouvant donner lieu à une perception immédiate.

De plus, la possibilité de suivre une formation au lieu de payer une somme d'argent a été prévue par une loi du 9 mars 2014.

Cependant, les arrêtés royaux devant déterminer les modalités de ces formations n'ont pas encore été adoptés, en manière telle que cette disposition reste lettre morte.

Une attention particulière est réservée dans la présente circulaire à la vitesse inadaptée. Celle-ci est une des causes d'accidents de la route et de leur gravité. Il a ainsi été décidé d'accroître les contrôles en vue de modifier le comportement des conducteurs afin que ceux-ci s'en tiennent aux limitations de vitesse imposées.

L'accroissement des contrôles, dont il convient de garantir la crédibilité, génère une augmentation du nombre de procès-verbaux. Cette crédibilité est étroitement liée à la capacité de répression des infractions.

À cette fin, une concertation entre les procureurs du Roi et les autorités administratives et policières est indispensable afin d'établir les modalités de contrôle les plus efficaces (intervenants policiers et autres, nature des contrôles, moment, durée, nombre d'heures de contrôle sur place, fréquence, densité de circulation et débit de trafic, lieu, nombre de personnes affectées, nombre de véhicules à contrôler, nombre d'appareils manuels et automatiques mis à disposition par unité et le nombre d'heures de fonctionnement de ces appareils, quotas par zone de police,

I. INLEIDING

De federale regering en de deelregeringen hebben zich als doel gesteld om het aantal doden en zwaargewonden op onze wegen terug te dringen onder meer door een striktere handhaving.

De inning van een geldsom is de eerste stap bij de beteugeling van heel wat verkeersinbreuken.

De wetgever heeft geleidelijk het aantal situaties uitgebreid dat aanleiding kan geven tot een onmiddellijke inning.

Bovendien voorzag een wet van 9 maart 2014 in de mogelijkheid om een opleiding te volgen in plaats van een geldsom te betalen.

De koninklijke besluiten waarin de modaliteiten van deze opleidingen dienen te worden vastgelegd, werden echter nog niet aangenomen zodanig dat deze bepaling dode letter blijft.

Er moet in deze omzendbrief in het bijzonder aandacht worden besteed aan onaangepaste snelheid, die één van de oorzaken is van verkeersongevallen en de ernst ervan. Er werd aldus beslist de controles te verhogen met het oog op een gedragswijziging bij de bestuurders, opdat zij zich aan de opgelegde snelheidsbeperkingen zouden houden.

De toename van de controles, waarvan de geloofwaardigheid moet gewaarborgd worden, brengt een verhoging van het aantal vaststellingen met zich mee. Deze geloofwaardigheid hangt nauw samen met de capaciteit van de bestrafing van de misdrijven.

Het is hiertoe noodzakelijk dat overleg wordt gepleegd tussen de procureurs des Konings, de bestuurlijke en de politionele overheid teneinde de meest doeltreffende controlemodaliteiten vast te leggen (politiele en andere interveniënten, aard van de controles, tijdstip, duur, aantal uren controle ter plaatse, frequentie, verkeersdichtheid en – debiet, plaats, aantal ingezette personen, aantal te controleren voertuigen, aantal ter beschikking gestelde bemande en onbemande automatisch werkende toestellen per eenheid

etc.).

en de werking ervan in uren uitgedrukt, zonale politiequota,...).

II. OBJET DES DIRECTIVES

II. DOEL VAN DE RICHTLIJNEN

La présente circulaire vise à unifier et clarifier le traitement des dossiers de proposition de perception d'une somme, dans le contexte d'une automatisation croissante des processus au moyen d'un flux électronique entre la police et les parquets.

Het is de bedoeling van deze omzendbrief om de afhandeling van de dossiers waarbij de inning van een geldsom wordt voorgesteld, te stroomlijnen en te verduidelijken in het kader van een stijgende automatisering van de processen via een elektronische doorstroming tussen de politie en de parketten.

Les situations dans lesquelles il convient de proposer la perception d'une somme suite à une conduite en état d'imprégnation alcoolique, ivresse ou état analogue sont envisagées par la COL 8/2006.

De situaties waarin de inning van een geldsom dient te worden voorgesteld ten gevolge van rijden onder invloed, in staat van dronkenschap of een gelijkaardige toestand worden vastgelegd in omzendbrief COL 8/2006.

Les présentes directives se focalisent sur les infractions de vitesse, dès lors que celles-ci constituent un volume très importants de propositions de perceptions immédiates. Elles définissent la marge dont il convient de tenir compte lors de la constatation d'une infraction liée à la vitesse et pour apprécier la suite qui doit être réservée après constatation.

Deze richtlijnen zijn gericht op de snelheidsovertredingen aangezien ze deel uitmaken van een zeer aanzienlijk aantal voorstellen tot onmiddellijke inning, en ze definiëren de marge die in acht moet genomen worden bij het vaststellen van een snelheidsovertreding en bij het bepalen van het gevolg dat dient gegeven te worden na een vaststelling.

Le propos de la circulaire est d'uniformiser la recherche¹ et la constatation des infractions en matière de vitesse – principalement au moyen de caméras manuelles et de caméras automatiques – ainsi que d'orienter les suites à y donner.

De omzendbrief wil de opsporing¹ en de vaststelling van snelheidsovertredingen – vooral door middel van bemande en onbemande camera's – alsmede de richting die aan de opvolging ervan wordt gegeven, éénvormig maken.

Les directives de la présente circulaire ne portent pas atteinte au pouvoir d'appréciation du procureur du Roi qui – conformément à l'article 28^{quater} du Code d'instruction criminelle – juge de l'opportunité des poursuites.

De richtlijnen van deze omzendbrief doen geen afbreuk aan de beoordelingsbevoegdheid van de procureur des konings die – overeenkomstig artikel 28^{quater} van het Wetboek van strafvordering – oordeelt over de opportuniteit van de vervolging.

Dans leurs décisions, les magistrats du ministère public tiendront par conséquent compte de tous les éléments rencontrés dans chaque cas d'espèce. Ils doivent tout particulièrement prendre en considération les antécédents du contrevenant et le caractère agressif ou dangereux de son comportement

De magistraten van het openbaar ministerie zullen bijgevolg bij hun beslissingen rekening houden met alle elementen van de zaak. Zij dienen in het bijzonder rekening te houden met de antecedenten van de overtreder en met het agressief of gevaarlijk karakter van zijn gedrag voor de veiligheid van de andere

¹ Entre autres, les articles 28^{bis} et 28^{ter} du Code d'instruction criminelle.

¹ Onder andere artikelen 28bis en 28ter van het Wetboek van strafvordering.

pour la sécurité des autres usagers. weggebruikers.

Lorsque les magistrats du ministère public dérogent aux directives contenues dans la présente circulaire, ils devront être en mesure de justifier cette dérogation. Wanneer de magistraten van het openbaar ministerie afwijken van de richtlijnen vervat in onderhavige omzendbrief, zullen zij in staat moeten zijn deze afwijking te rechtvaardigen.

Cette circulaire contient des directives aussi bien pour le ministère public que pour les membres des services de la police. Deze omzendbrief bevat zowel richtlijnen voor het openbaar ministerie als voor de leden van de politiediensten.



III. CADRE LÉGAL**A. Législation applicable****1. Cette matière est régie par :**

la convention internationale sur la circulation routière, faite à Vienne le 8 novembre 1968 et approuvée par la loi du 30 septembre 1988 ;

la directive 2015/413/UE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2015 facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière ;

les articles 143, 143*bis*, 143*quater*, 144, 148, 152 et 155 du Code judiciaire ;

les articles 28*bis*, 28*ter*, 28*quater*, 137 à 177, 195 et 216*bis* et *ter* du Code d'instruction criminelle ;

les articles 29, §§ 3 et 4, 38, § 1^{er}, 3^o*bis*, § 2, § 5 et § 6, 55, 55*bis*, 56, 57, 58*bis*, 62, 65, 67*bis*, 67*ter* et 68 de la loi relative à la police de la circulation routière, modifiée entre autres par les lois du 7 février 2003², du 20 juillet 2005³, du 26 mars 2007⁴, du 21 avril 2007⁵ et du 9 mars 2014⁶ ;

l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique ;

l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif aux modalités particulières de la concertation visant à déterminer l'emplacement et les circonstances d'utilisation des appareils fixes fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, destinés à assurer la surveillance sur la voie publique de l'application de la loi relative à la police de la

III. WETTELIJK KADER**A. Toe te passen wetgeving****1. Deze materie wordt geregeld door:**

Het internationale verdrag inzake het wegverkeer, opgemaakt te Wenen op 8 november 1968 en goedgekeurd door de wet van 30 september 1988;

Richtlijn 2015/413/UE van het Europees Parlement en de raad van 11 maart 2015 ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen;

De artikelen 143, 143*bis*, 143*quater*, 144, 148, 152 en 155 van het Gerechtelijk wetboek;

De artikelen 28*bis*, 28*ter*, 28*quater*, 137 tot 177, 195 en 216*bis* en *ter* van het Wetboek van strafvordering;

De artikelen 29, §§ 3 en 4, 38, §1, 3^o*bis*, §2, §5 en §6, 55, 55*bis*, 56, 57, 58*bis*, 62, 65, 67*bis*, 67*ter* en 68 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, zoals onder andere gewijzigd door de wetten van 7 februari 2003², 20 juli 2005³, 26 maart 2007⁴, 21 april 2007⁵ en 9 maart 2014⁶;

Het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het gebruik van de openbare weg;

Het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de bijzondere modaliteiten van het overleg voor de bepaling van de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van vaste automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een bevoegd persoon, bestemd om op de openbare weg toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende

2 *Moniteur belge* du 25 février 2003.

2 Belgisch Staatsblad 25 februari 2003.

3 *Moniteur belge* du 11 août 2005.

3 Belgisch Staatsblad 11 augustus 2005.

4 *Moniteur belge* du 9 mai 2007.

4 Belgisch Staatsblad 9 mei 2007.

5 *Moniteur belge* du 26 juillet 2007.

5 Belgisch Staatsblad 26 juli 2007.

6 *Moniteur belge* du 30 avril 2014.

6 Belgisch Staatsblad 30 april 2014.

circulation routière et des arrêtés pris en de politie over het wegverkeer en haar
exécution de celle-ci ; uitvoeringsbesluiten;

l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à Het koninklijk besluit van 20 juli 2001
l'immatriculation de véhicules ; betreffende de inschrijving van voertuigen;

l'arrêté royal du 18 décembre 2002 Het koninklijk besluit van 18 december 2002
déterminant les infractions dont la constatation tot aanwijzing van de overtredingen waarvan
fondée sur des preuves matérielles fournies de vaststelling gesteund op materiële
par des appareils fonctionnant bewijsmiddelen die door onbemande
automatiquement en l'absence d'un agent automatisch werkende toestellen worden
qualifié, fait foi jusqu'à preuve du contraire ; opgeleverd, bewijskracht heeft zolang het
tengedeel niet bewezen is;

l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la Het koninklijk besluit van 19 april 2014
perception et à la consignation d'une somme betreffende de inning en de consignatie van
lors de la constatation d'infractions en matière een som bij de vaststelling van overtredingen
de circulation routière, tel que modifié par inzake het wegverkeer, zoals gewijzigd door
l'arrêté royal du 23 avril 2017⁷, l'arrêté du het koninklijk besluit van 23 april 2017⁷, het
gouvernement flamand du 24 mars 2017⁸, besluit van de Vlaamse Regering van 24
l'arrêté du gouvernement wallon du 30 mars 2017⁹ et l'arrêté du gouvernement de la Regering van 30 maart 2017⁹ et het besluit
Région de Bruxelles-Capitale du 9 mars van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van
2017¹⁰. 9 maart 2017¹⁰.

l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à Het koninklijk besluit van 12 oktober 2010
l'approbation, à la vérification et à l'installation betreffende de goedkeuring, de ijking en de
des instruments de mesures, utilisés pour installatie van de meettoestellen gebruikt om
surveiller l'application de la loi relative à la toezicht te houden op de naleving van de wet
police de la circulation routière et des arrêtés betreffende de politie over het wegverkeer en
pris en exécution de celle-ci. haar uitvoeringsbesluiten.

Champ d'application A.R. 12 octobre 2010

2. Toepassingsgebied K.B. 12 oktober 2010

Les spécifications techniques de l'annexe 2 de l'arrêté royal du 12 octobre 2010 s'appliquent à tous les instruments capables de mesurer la vitesse des véhicules dans la circulation, la vitesse moyenne des véhicules sur un parcours déterminé, ainsi qu'aux bancs d'essai à rouleaux (le cas échéant pour les prescriptions générales, les erreurs maximales tolérées et essais de performance qui peuvent s'appliquer), qui mesurent indirectement une vitesse afin de déterminer la classe des cyclomoteurs.

De technische voorschriften van bijlage 2 van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 zijn van toepassing op alle toestellen die de mogelijkheid bieden de snelheid van voertuigen in het verkeer of de gemiddelde snelheid van voertuigen op een specifiek traject te meten, evenals voor de rollentestbanken (de algemene voorschriften, de maximaal toelaatbare fouten en proeven op beïnvloedingsfactoren en storingen die van toepassing kunnen zijn), die indirect een snelheid meten teneinde de klasse van tweewielige voertuigen te bepalen.

⁷ *Moniteur belge* du 27 avril 2017.

⁷ Belgisch Staatsblad 27 april 2017.

⁸ *Moniteur belge* du 28 avril 2017.

⁸ Belgisch Staatsblad 28 april 2017.

⁹ *Moniteur belge* du 25 avril 2017.

⁹ Belgisch Staatsblad 25 april 2017.

¹⁰ *Moniteur belge* du 28 avril 2017.

¹⁰ Belgisch Staatsblad 28 april 2017.

B. Répression des infractions de dépassement de la vitesse maximale autorisée **B. Beteugeling van de snelheidsovertredingen**

1. Constatation

En métrologie, un appareil de mesure est censé fournir une mesure correcte s'il présente un écart contenu dans les limites de l'erreur maximale tolérée par rapport à l'étalon national. La législation établit la marge d'erreur. Si un appareil reste dans les limites de la marge d'erreur, la mesure est censée être correcte. Ainsi, la vitesse est censée avoir été mesurée correctement si l'appareil de mesure satisfait aux conditions de délivrance d'une approbation de modèle et de vérification. [...]

Pour des raisons (de manque) de discernement des appareils de mesure à effet Doppler, les marges mentionnées aux articles 8.3. de l'annexe 1 et 4.4. de l'annexe 2 de l'arrêté royal du 12 octobre 2010, ne visent pas la précision de la mesure proprement dite, mais une correction introduite parce que l'on ne peut identifier l'objet (le véhicule lui-même, le pneu ou une autre partie du véhicule) duquel la vitesse est mesurée ou en raison du fait que les différents appareils de mesure calculent la vitesse indiquée de façon différente.

Cette marge, sur le plan pénal, doit bénéficier au contrevenant.

Dès lors, afin de déterminer les sanctions applicables dans la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, il est recommandé de diminuer la vitesse mesurée (indiquée) d'une marge (de 6 km par heure pour les vitesses mesurées (indiquées) inférieures ou égales à 100 kilomètres par heure ou de 6% pour les vitesses mesurées supérieures à 100 kilomètres par heure).

Dans l'attente de disposer d'appareils permettant de constater les infractions de manière plus performante, il est préconisé de constater les infractions en matière de vitesse dès que la vitesse mesurée, diminuée de cette marge, dépasse la vitesse maximale autorisée.

1. Vaststelling

In metrologie wordt een meettoestel geacht correct te meten indien het een afwijking vertoont die binnen de grenzen blijft van de maximaal toelaatbare fout ten opzichte van de nationale standaard. De wetgeving bepaalt de foutmarge. Als een apparaat binnen de foutmarge blijft, wordt de meting geacht correct te zijn. Aldus wordt de snelheid geacht correct gemeten te zijn als het meettoestel aan de voorwaarde voor modelgoedkeuring en ijking voldoet.[...]

Omwille van het (gebrekkige) onderscheidingsvermogen van de meettoestellen met Dopplereffect betreffen de marges, vermeld in artikel 8.3. van bijlage 1 en 4.4 van bijlage 2 van het K.B. van 12.10.2010, niet de correctheid van de meting zelf, maar wel een ingevoerde correctie, omdat het onmogelijk is het voorwerp (het voertuig zelf, de band of een ander onderdeel van het voertuig) te identificeren waarvan de snelheid wordt gemeten alsmede omdat de verschillende meettoestellen de weergegeven snelheid op verschillende wijzen berekenen.

Deze marge dient op strafrechtelijk gebied in het voordeel van de overtreder te zijn.

Om de sancties op de snelheidsovertredingen bedoeld in de wet betreffende de politie over het wegverkeer en de uitvoeringsbesluiten te bepalen, is het dus aangewezen de (weergegeven) gemeten snelheid te verminderen met een marge (van 6 km per uur voor (weergegeven) gemeten snelheden beneden of gelijk aan 100 kilometer per uur of van 6% voor gemeten snelheden boven 100 kilometer per uur).

In afwachting van meer performante vaststellingen van de overtredingen, wordt aanbevolen de snelheidsovertredingen vast te stellen zodra de gemeten snelheid, verminderd met die marge, de maximaal toegelaten snelheid overschrijdt.

Afin de définir l'orientation à donner à une infraction constatée en matière de vitesse, dès que ce seuil de constatation est dépassé et pour calculer le montant de la perception immédiate ou de la somme dont le paiement éteint l'action publique, on (ne) tient également (que) de la marge la plus grande.

Voor het bepalen van de richting die aan een vastgestelde snelheidsovertreding wordt gegeven, eens die vaststellingsdrempel is overschreden en voor het berekenen van het bedrag van de onmiddellijke inning of van de geldsom waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen, wordt ook (enkel) rekening gehouden met de ruimste marge.

Pour les vitesses corrigées supérieures à 100 km/h toutefois, l'infraction est constatée dès que la vitesse maximale autorisée est dépassée de plus d'un km/h.

Bij gecorrigeerde snelheden boven de 100 km/h echter wordt de overtreding slechts vastgesteld zodra de maximaal toegelaten snelheid met meer dan een volledige km/h wordt overschreden.

Par souci de clarté, un tableau figurant ci-dessous indique la vitesse au-delà de laquelle une infraction est constatée, l'étendue de la marge technique et le niveau que peut atteindre la vitesse mesurée avec ces appareils pour pouvoir encore réclamer une perception immédiate de 53 euros.

Voor de duidelijkheid wordt hieronder een tabel gevoegd waaruit blijkt vanaf welke snelheid een overtreding wordt vastgesteld, hoeveel de technische marge bedraagt en hoe hoog de met die toestellen gemeten snelheid mag zijn om nog een onmiddellijke inning van 53 euro te mogen heffen.

Vitesse maximale autorisée	Marge purement technique	Vitesse mesurée à partir de laquelle l'infraction est constatée	Marge purement technique	Vitesse maximale mesurée permettant l'usage de la perception immédiate à concurrence de 53 euros
Maximum toegelaten snelheid	Louter technische marge	Gemeten snelheid vanaf dewelke het misdrijf wordt vastgesteld	Louter technische marge	Maximum gemeten snelheid die de toepassing van de onmiddellijke inning ten belope van 53 euro toestaat
20 km/h	6 km/h	27 km/h	6 km/h	36 km/h
30 km/h	6 km/h	37 km/h	6 km/h	46 km/h
40 km/h	6 km/h	47 km/h	6 km/h	56 km/h
50 km/h	6 km/h	57 km/h	6 km/h	66 km/h
60 km/h	6 km/h	67 km/h	6 km/h	76 km/h
70 km/h	6 km/h	77 km/h	6 km/h	86 km/h
80 km/h	6 km/h	87 km/h	6 km/h	96 km/h
90 km/h	6 km/h	97 km/h	107 x 6 % = 6,42 km/h	107 km/h
100 km/h	107 x 6 % =	108 km/h	118 x 6 % = 7,08 km/h	118 km/h

	6,42 km/h			
110 km/h	118 x 6 % = 7,08 km/h	119 km/h	128 x 6 % = 7,68 km/h	128 km/h
120 km/h	128 x 6 % = 7,68 km/h	129 km/h	139 x 6 % = 8,34 km/h	139 km/h

2. Retrait immédiat du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu 2. Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs of van het als zodanig geldend bewijs

La loi relative à la police de la circulation routière (articles 55, 55bis et 56) permet le retrait immédiat du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu pour un délai de 15 jours si la vitesse maximale autorisée

De wet betreffende de politie over het wegverkeer (art. 55, 55bis en 56) staat de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs of van het als zodanig geldend bewijs toe voor een termijn van 15 dagen, als de toegelaten maximumsnelheid

est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;

met meer dan 20 kilometer per uur overschreden wordt binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf;

est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure sur les autres routes.

met meer dan 30 kilometer per uur overschreden wordt op de andere wegen.

Ce délai peut être prolongé et cette prolongation peut être renouvelée.

Deze termijn kan worden verlengd en deze verlenging kan worden hernieuwd.

3. Dispositions pénales

3. Strafbepalingen

Le dépassement de la vitesse maximale autorisée est sanctionné conformément aux articles 29, §§ 3 et 4, 38, § 1^{er}, 3^obis, § 2, § 3, § 5 et § 6, 41, 55, 55bis, 56, 57, 58bis, 62, 65, 67bis, 67ter et 68 de la loi relative à la police de la circulation routière et aux articles 137 à 177 et 195 du Code d'instruction criminelle.

Het overschrijden van de maximaal toegelaten snelheid wordt gesanctioneerd overeenkomstig de artikelen 29, §§ 3 en 4, 38, §1,3^obis, §2, §3, §5 en §6, 41, 55, 55bis, 56, 57, 58bis, 62, 65, 67bis, 67ter en 68 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en de artikelen 137 tot 177 en 195 van het Wetboek van strafvordering.

Une même amende minimale et maximale s'applique à toutes les infractions en matière de vitesse proprement dites (10 à 500 euros) (article 29, § 3, 1^{ère} phrase de la loi relative à la police de la circulation routière).

Voor alle snelheidsovertredingen op zich geldt een zelfde minimum- en maximumgeldboete (10 tot 500 euro) (artikel 29, §3, 1^{ste} zin van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

Le législateur désire que le juge tienne compte du nombre de kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée (article 29, § 3, 2^e phrase de la loi relative à la police de la circulation routière).

De wetgever wil dat de rechter rekening houdt met het aantal kilometer per uur waarmee de toegelaten maximumsnelheid wordt overschreden (artikel 29, §3, 2^{de} zin van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

Le ministre de la Mobilité a précisé en commission de la Chambre que « les dispositions du Code d'instruction criminelle

De minister van Mobiliteit verduidelijkte in de Kamercommissie dat "de bepalingen van het Wetboek van strafvordering van toepassing

sont d'application et que le juge peut d'ores et déjà tenir compte de tous ces éléments différents », tels que la personnalité du prévenu, le lieu et les circonstances de l'infraction (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51, 1428/10, pages 50 et 52).

Une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur n'est possible que si la vitesse maximale autorisée

est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de maximum 30 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle (article 38, § 1^{er}, 3^obis, de la loi relative à la police de la circulation routière) ;

est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de maximum 40 kilomètres par heure sur les autres routes (article 38, § 1^{er}bis, de la loi relative à la police de la circulation routière).

Les déchéances seront de huit jours au moins et de cinq ans au plus.

Lorsque la déchéance est prononcée, le jugement indique d'une manière succincte mais doit être précise, les raisons du choix de cette peine. Il justifie sa durée (article 163, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle).

La déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur est en principe obligatoire si la vitesse maximale autorisée est dépassée

de plus de 30 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;

de plus de 40 kilomètres par heure sur d'autres routes.

Les déchéances seront de huit jours au moins et de cinq ans au plus.

Lorsque le juge ne prononce pas la déchéance du droit de conduire, il motive cette

zijn en de rechter thans reeds met al deze verschillende elementen" zoals de persoonlijkheid van de beklaagde, de plaats van de inbreuk is gepleegd, "rekening kan houden" (Parl. St., Kamer, DOC 51, 1428/10, pagina's 50 en 52).

Een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig is alleen mogelijk als de toegelaten maximumsnelheid

met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf van de wet betreffende de politie over het wegverkeer);

met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur overschreden op de andere wegen (artikel 38, §1bis van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

De vervallen belopen ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar.

Wanneer het verval wordt uitgesproken, vermeldt het vonnis nauwkeurig, maar op een wijze die beknopt mag zijn, waarom deze straf wordt gekozen. Het rechtvaardigt bovendien de duur ervan (artikel 163, 2^{de} lid Wetboek van strafvordering).

Het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig is in principe verplicht voor het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid

met meer dan 30 kilometer per uur binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf;

met meer dan 40 kilometer per uur op de andere wegen.

De vervallen belopen ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar.

Wanneer de rechter het verval van het recht tot sturen niet uitspreekt, motiveert hij deze

décision (article 29, § 3, de la loi relative à la police de la circulation routière).

beslissing (artikel 29, §3 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

L'article 38, § 2, dispose que si le juge condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 419 du Code pénal et d'une infraction aux articles 29, §§ 1^{er} et 3, 34, § 2, 35 ou 37bis, § 1^{er}, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 3 mois au moins.

Artikel 38, §2 bepaalt dat indien de rechter tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419 van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 29, §1 en 3, 34, §2, 35 of 37bis, §1, van deze gecoördineerde wetten, het verval van het recht tot sturen zal worden uitgesproken voor een duur van ten minste 3 maanden.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in §3, eerste lid.

Conformément à l'article 38, § 5, de la loi relative à la police de la circulation routière, le juge doit prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur et doit rendre la réintégration dans le droit de conduire dépendante au moins de la réussite des examens théorique ou pratique s'il condamne du chef d'une infraction, commise avec un véhicule à moteur, pouvant donner lieu à une déchéance du droit de conduire et que le coupable est titulaire depuis moins de deux ans du permis de conduire B.

Ingevolge artikel 38, §5 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer moet de rechter het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig uitspreken en het herstel van het recht tot sturen minstens afhankelijk maken van het slagen voor het theoretisch of praktisch examen indien hij veroordeelt wegens een overtreding begaan met een motorvoertuig die tot een verval van het recht tot sturen kan leiden en de schuldige sinds minder dan twee jaar houder is van het rijbewijs B.

La loi prévoit deux exceptions qui n'ont toutefois pas trait aux infractions de vitesse.

De wet voorziet twee uitzonderingen die echter geen betrekking hebben op snelheidsovertredingen.

Pour les conducteurs qui sont titulaires depuis moins de deux ans du permis de conduire B, une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur est ainsi obligatoire (et la réintégration dans le droit de conduire dépend de la réussite de l'examen théorique ou pratique) si la vitesse maximale autorisée

Voor bestuurders die sinds minder dan twee jaar houder zijn van het rijbewijs B is aldus een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig verplicht (en het herstel ervan afhankelijk van het slagen voor een theoretisch of een praktisch examen) als de toegelaten maximumsnelheid

a été dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de 30 kilomètres par heure au maximum, dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;

met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf,

a été dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de 40 kilomètres par heure au maximum sur les autres routes.

met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur overschreden wordt op de andere wegen.

[.....]

[.....]

Par l'ajout – conformément à l'article 9, 4°, de

Door de toevoeging van een paragraaf 6 aan

la loi du 9 mars 2014 –, d'un paragraphe 6 à l'article 38 de la loi relative à la police de la circulation routière, le juge doit, sauf dans le cas visé à l'article 37/1, alinéa 1^{er}, de cette dernière loi, prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur pour une période de 3 mois au moins, et subordonner la réintégration dans le droit de conduire à la réussite des quatre examens visés à l'article 38, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi relative à la circulation routière, si le coupable, dans la période de 3 ans à compter du jour du prononcé d'un précédent jugement de condamnation coulé en force de chose jugée du chef de l'une des infractions visées aux articles 29, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 29, § 3, alinéa 3, 30, §§ 1^{er}, 2 et 3, 33, §§ 1^{er} et 2, 34, § 2, 35, 37, 37bis, § 1^{er}, 48 et 62bis, commet à nouveau l'une de ces infractions.

Si le coupable, dans les 3 ans à compter du jour du prononcé d'un précédent jugement de condamnation coulé en force de chose jugée du chef de l'une des infractions précitées, commet à nouveau deux de ces infractions, la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur est de 6 mois au moins et la réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

Si le coupable, dans les 3 ans à compter du jour du prononcé d'un précédent jugement de condamnation coulé en force de chose jugée du chef de l'une des infractions susmentionnées, commet à nouveau trois ou plus de ces infractions, la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur est de 9 mois au moins et la réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

over het wegverkeer, ingevolge artikel 9 , 4° van de wet van 9 maart 2014 moet de rechter, behoudens in geval van artikel 37/1, eerste lid van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig van ten minste 3 maanden uitspreken, en het herstel van het recht tot sturen afhankelijk maken van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in artikel 38, § 3, eerste lid van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, wanneer de schuldige, in de periode van 3 jaar te rekenen van de dag van de uitspraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan voor één van de overtredingen bedoeld in de artikelen 29, § 1, eerste lid, 29, § 3, derde lid, 30, §§ 1,2 en 3, 33, §§ 1 en 2, 34, § 2, 35, 37, 37bis, § 1, 48 en 62bis, opnieuw één van deze overtredingen begaat.

Wanneer de schuldige binnen 3 jaar te rekenen van de dag van uitspraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan voor één van de zonet genoemde overtredingen, twee van deze overtredingen opnieuw begaat, bedraagt het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig ten minste 6 maanden en is het herstel van het recht tot sturen afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken.

Wanneer de schuldige binnen 3 jaar te rekenen van de dag van uitspraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan voor één van de zonet genoemde overtredingen, drie of meer van deze overtredingen opnieuw begaat, bedraagt het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig ten minste 9 maanden en is het herstel van het recht tot sturen afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken.

C. Perception immédiate

1. Généralités

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière, les infractions visées par l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant

C. Onmiddellijke inning

1. Algemeen

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van overtredingen inzake het wegverkeer kunnen de in het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de

les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière peuvent donner lieu, par infraction, à la perception d'une somme de :

overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer vermelde overtredingen, per overtreding, aanleiding geven tot de inning van een som van:

116 euros pour les infractions du deuxième degré ;

116 euro voor de overtredingen van de tweede graad;

174 euros pour les infractions du troisième degré ;

174 euro voor de overtredingen van de derde graad;

473 euros pour les infractions du quatrième degré.

473 euro voor de overtredingen van de vierde graad.

Le dépassement de la vitesse maximale autorisée, visé aux règlements pris en vertu de la loi relative à la police de la circulation routière, peut donner lieu, par infraction, à la perception des sommes suivantes :

Het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid, bepaald in de reglementen uitgevaardigd op grond van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, kan per overtreding aanleiding geven tot de inning van de volgende sommen :

la somme de 53 euros pour les 10 premiers kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée ;

voor de eerste 10 kilometer per uur boven de toegelaten maximumsnelheid bedraagt de som 53 euro;

dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone résidentielle et une zone de rencontre, au-delà de 10 kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée, la somme de 53 euros augmentée chaque fois de 11 euros pour chaque kilomètre par heure additionnel dépassant la vitesse maximale autorisée ;

binnen de bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, woonerf en erf wordt boven de 10 kilometer per uur boven de toegelaten maximumsnelheid de som van 53 euro vermeerderd met telkens 11 euro voor elke bijkomende kilometer per uur waarmee de toegelaten maximumsnelheid wordt overschreden;

dans tous les autres cas, au-delà des 10 premiers kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée, la somme de 53 euros augmentée chaque fois de 6 euros pour chaque kilomètre par heure additionnel dépassant la vitesse maximale autorisée.

in alle andere gevallen wordt boven de eerste 10 kilometer per uur boven de toegelaten maximumsnelheid de som van 53 euro vermeerderd met telkens 6 euro voor elke bijkomende kilometer per uur waarmee de toegelaten maximumsnelheid wordt overschreden.

Les autres infractions aux règlements pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière peuvent donner lieu à la perception d'une somme de 58 euros par infraction.

De andere inbreuken op de reglementen uitgevaardigd op grond van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, kunnen aanleiding geven tot de inning van een geldsom van 58 euro per overtreding.

2. Exceptions : cas dans lesquels la perception immédiate doit être exclue

2. Uitzonderingen: gevallen waarin de onmiddellijke inning dient te worden uitgesloten

si le fait a causé des dommages à autrui¹¹ ; a) indien het feit schade aan derden heeft veroorzaakt¹¹;

si le contrevenant est une des personnes visées par les articles 479 et 483 du Code d'instruction criminelle¹² (privilège de juridiction); b) indien de overtreder één van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van strafvordering¹² (voorrecht van rechtsmacht);

si le contrevenant est âgé de moins de 18 ans¹³; c) indien de overtreder minder dan 18 jaar oud is¹³;

si plusieurs infractions sont constatées simultanément et que l'une d'entre elles ne peut pas faire l'objet de cette procédure¹⁴; d) indien meerdere overtredingen gelijktijdig zijn vastgesteld en één van de overtredingen geen aanleiding kan geven tot deze procedure¹⁴;

si le contrevenant jouit d'une immunité de juridiction, tel le Roi, les agents diplomatiques et les fonctionnaires ayant un statut international; e) indien de overtreder een immuniteit van jurisdictie geniet, zoals de Koning, diplomatieke agenten en ambtenaren met een internationaal statuut;

si l'infraction a été commise par une personne ayant un domicile ou une résidence fixe en Belgique¹⁵; f) indien de overtreding begaan is door een persoon met een woonplaats of een vaste verblijfplaats in België¹⁵;

lorsqu'une limitation de vitesse est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone résidentielle et une zone de rencontre; wanneer een snelheidsbeperking met meer dan 30 kilometer per uur overschreden wordt binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, woonerf en erf;

lorsqu'une limitation de vitesse est dépassée de plus de 40 kilomètres par heure (sur les autres routes); wanneer een snelheidsbeperking met meer dan 40 kilometer per uur wordt overschreden (op de andere wegen);

lorsque cette infraction est constatée simultanément à une infraction du troisième degré; wanneer die overtreding tegelijkertijd met een overtreding van de derde graad wordt vastgesteld;

lorsqu'une infraction du quatrième degré est constatée; wanneer een overtreding van de vierde graad vastgesteld wordt;

lorsque la somme totale de la perception dépasse 347 euros. L'infraction visée à l'article 34, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la van artikel 34, §1 van de wet betreffende de

11 Article 65, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière.

11 Artikel 65 §1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

12 Article 65, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière.

12 Artikel 65 §1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

13 Article 3, 1^o, de l'A.R. du 19 avril 2014.

13 Artikel 3.1^o van het K.B. van 19 april 2014. 14 Article 3, 2^o, de l'A.R. du 19 avril 2014.

14 Article 3, 2^o, de l'A.R. du 19 avril 2014.

14 Artikel 3.2^o van het K.B. van 19 april 2014.

15 Article 7 de l'A.R. du 19 avril 2014.

15 Artikel 7 van het K.B. van 19 april 2014.

circulation routière (article 2, 4°, de l'A.R. du 19 avril 2014) n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de la somme maximale précitée.

politie over het wegverkeer (artikel 2,4° K.B. 19.04.2014) wordt niet in aanmerking genomen voor de berekening van voornoemde maximumsom.

Aucune perception immédiate ne sera également proposée :

Ook zal er geen onmiddellijke inning worden voorgesteld:

lorsque la vitesse maximale autorisée

indien de toegelaten maximumsnelheid

est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de 30 kilomètres par heure au maximum dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;

met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf,

est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de 40 kilomètres par heure au maximum sur les autres voies,

met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur wordt overschreden op de andere wegen,

et :

en:

aa) que le véhicule à moteur a été intercepté et qu'il s'avère, lors de l'identification du conducteur, que celui-ci est titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B ;

aa) het motorvoertuig onderschept werd en bij identificatie blijkt dat de bestuurder minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B,

bb) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une personne physique titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (puisque ce dernier est présumé avoir commis cette infraction conformément à l'article 67bis LPC) ;

bb) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een natuurlijke persoon die minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B (aangezien hij vermoed wordt die overtreding begaan te hebben ingevolge artikel 67bis WPW),

cc) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une personne morale si cette société indique que l'identité du conducteur ou de la personne responsable du véhicule au moment des faits correspondait à une personne titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (article 67ter LPC) ;

cc) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een rechtspersoon en waarvan die maatschappij als identiteit van de bestuurder of van de persoon, die het voertuig onder zich had op het ogenblik van de feiten, een persoon mededeelde die minder dan twee jaar houder is van het Belgisch rijbewijs B (artikel 67ter WPW) ;

Dans ces cas de figure, un procès-verbal est rédigé et adressé au parquet (voir infra, IV.D).

In deze gevallen wordt er een proces-verbaal opgesteld en gericht aan het parket (cf. infra, IV. D)

3. Restrictions en cas de concours d'infractions commises par une personne n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique

3. Beperkingen bij samenloop van overtredingen begaan door een persoon zonder woonplaats of vaste verblijfplaats in België

L'article 14 de l'arrêté royal susmentionné dispose que :

Artikel 14 van voormeld koninklijk besluit luidt:

« Art. 14. Si plusieurs infractions ont été constatées simultanément à charge d'un même contrevenant, la somme perçue ne peut dépasser 866 euros. Les infractions visées à l'article 2, 4°, du présent arrêté n'entrent pas en compte pour le calcul des sommes maximales précitées. »

Art. 14. Indien meerdere overtredingen tegelijkertijd ten laste van eenzelfde overtreder worden vastgesteld, mag de geïnde som niet hoger zijn dan 866 euro. De overtredingen bedoeld in artikel 2, 4°, van dit besluit worden niet in aanmerking genomen voor de berekening van voornoemde maximumsommen.

IV. DIRECTIVES DESTINÉES AUX SERVICES DE POLICE **IV. RICHTLIJNEN VOOR DE POLITIEDIENSTEN**

A. Constatations et autres dispositions s'y rapportant **A. Vaststellingen en andere erop betrekking hebbende bepalingen**

Constatations

Vaststellingen

a) Modèles

a) Modellen

Afin de garantir un fonctionnement optimal du processus automatisé, il convient d'utiliser de manière systématique les modèles de procès-verbaux et de lettres de notification.

Om een optimale werking van het geautomatiseerde proces te garanderen, moet er systematisch een beroep worden gedaan op de modellen van proces-verbaal en informatiebrief.

Ces modèles, approuvés par le Collège des procureurs généraux, ont été insérés dans les programmes ISLP et MaCH.

Deze door het College van Procureurs-generaal gevalideerde modellen werden geïncorporeerd in de programma's ISLP en MaCH.

b) Désignation du contrevenant

b) Aanwijzing van de overtreder

Tout procès-verbal dressé pour une infraction donnant lieu à perception immédiate doit mentionner l'identité du contrevenant.

In elk proces-verbaal dat wordt opgesteld op grond van een inbreuk die aanleiding geeft tot een onmiddellijke inning, moet de identiteit van de overtreder worden vermeld.

Lorsque le conducteur n'a pu être identifié au moment de la constatation de l'infraction, et que le véhicule est immatriculé au nom d'une personne physique, il y a lieu de désigner comme contrevenant le titulaire de la plaque d'immatriculation, conformément à l'article 67 bis de la LPCR.

Wanneer de bestuurder niet kon worden geïdentificeerd bij de vaststelling van de inbreuk en het voertuig ingeschreven is op naam van een natuurlijke persoon, dan dient de houder van de nummerplaat overeenkomstig artikel 67bis WPW aangewezen te worden als overtreder.

Lorsque le titulaire de la plaque d'immatriculation est une personne morale :

De houder van de nummerplaat is een rechtspersoon:

1°) si l'identité du conducteur habituel est connue dans le système d'information RENTA, le conducteur habituel du véhicule doit être désigné comme contrevenant ;

1°) Wanneer de identiteit van de gebruikelijke bestuurder in het informaticasysteem RENTA gekend is, dan moet hij worden aangewezen als overtreder;

2°) si l'identité du conducteur habituel n'est pas connue, la personne morale doit être désignée comme contrevenant.

2°) Wanneer de identiteit van de gebruikelijke bestuurder niet gekend is, dan moet de rechtspersoon worden aangewezen als overtreder.

Les personnes désignées comme contrevenant ont la possibilité d'introduire une contestation (rubrique V.B.2).

De als overtreder aangewezen personen kunnen de beslissing betwisten (rubriek V.B.2).

c) Principe

c) Principe

On établit comme critère que l'infraction est Als criterium geldt dat de inbreuk vastgesteld

constatée dès que la vitesse mesurée, diminue de la marge, à savoir un écart de 6 km/h pour les vitesses inférieures ou égales à 100 km/h, ou de 6% pour les vitesses supérieures à 100 km/h, dépasse la vitesse maximale autorisée.

wordt zodra de gemeten snelheid, verminderd met de marge, met name een afwijking met 6 km/u voor snelheden beneden of gelijk aan 100 km/u, of 6% voor snelheden boven de 100 km/u, de maximum toegelaten snelheid overschrijdt.

Pour les vitesses corrigées supérieures à 100 km/h toutefois, l'infraction est constatée dès que la vitesse maximale autorisée est dépassée de plus d'un km/h.

Bij gecorrigeerde snelheden boven de 100 km/h echter wordt de overtreding slechts vastgesteld zodra de maximaal toegelaten snelheid met meer dan een volledige km/h wordt overschreden.

Ces directives s'appliquent tant à la vitesse mesurée à un endroit déterminé qu'à un contrôle de trajet.

Die richtlijnen gelden zowel voor de snelheid gemeten op een welbepaalde plaats als voor een trajectcontrole.

d) Tableau des vitesses à partir desquelles l'infraction doit être constatée

d) Tabel met de snelheden vanaf welke het misdrijf dient te worden vastgesteld

Le dépassement de la vitesse maximale autorisée est constaté conformément au tableau indiqué à la rubrique III.B.1.

De overschrijding van de maximaal toegelaten snelheid wordt vastgesteld overeenkomstig de tabel weergegeven onder rubriek III.B.1.

Le procureur du Roi et les services de police ont la possibilité, après concertation, de limiter la charge de travail (temporairement) causée par l'application du principe de constatation des infractions en matière de vitesse sous IV.A.1.a., en convenant des accords sur le nombre de contrôles ou de constatations en fonction des capacités de leurs services respectifs.

De procureur des konings en de politiediensten beschikken over de mogelijkheid de werklust, (tijdelijk) veroorzaakt door het toepassen van het principe tot vaststelling van de snelheidsovertredingen sub IV.A.1.a., na een onderling overleg te beperken door afspraken te maken inzake het aantal controles of vaststellingen, gebaseerd op de capaciteit van hun respectieve diensten.

2. Autres dispositions

2. Andere bepalingen

Afin de pouvoir répondre aux contestations des contrevenants, il convient de tenir compte des principes suivants :

Teneinde te kunnen antwoorden op de betwistingen van de overtreders, moeten volgende principes in aanmerking worden genomen:

a) Force probante des procès-verbaux

a) Bewijskracht van de processen-verbaal

Les alinéas de l'article 62 de la loi relative à la police de la circulation routière se rapportant aux dépassements de la vitesse autorisée stipulent ce qui suit :

De leden van artikel 62 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, die betrekking hebben op snelheidsovertredingen luiden:

« Les agents de l'autorité désignés par le Roi pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci constatent les infractions par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

“De overheidspersonen die door de Koning worden aangewezen om toezicht te houden op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, stellen de overtredingen vast door processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.

Les constatations fondées sur des preuves

De vaststellingen gesteund op materiële

matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en présence d'un agent qualifié font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

bewijsmiddelen die door bemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet is bewezen, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, désignées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Lorsqu'une infraction a été constatée par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié, le procès-verbal en fait mention.

De vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door onbemandede automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet bewezen is, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten vermeld in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Wanneer een overtreding werd vastgesteld door onbemandede automatisch werkende toestellen, wordt er melding van gemaakt in het proces-verbaal.

Les appareils fonctionnant automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, doivent, pour autant qu'ils exécutent des mesures, être agréés ou homologués, aux frais des fabricants, importateurs ou distributeurs qui demandent l'agrément ou l'homologation, conformément aux dispositions déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dans lequel peuvent en outre être fixées des modalités particulières d'utilisation de ces appareils¹⁶.

De automatisch werkende toestellen, gebruikt om toezicht te houden op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, moeten, voor zover zij metingen uitvoeren, goedgekeurd of gehomologeerd worden, op kosten van de fabrikanten, invoerders of verdelers die de goedkeuring of homologatie aanvragen, overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, waarin bovendien bijzondere gebruiksmodaliteiten van deze toestellen kunnen worden vastgesteld¹⁶.

Le Roi peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, fixer les modalités particulières d'utilisation, de consultation et de conservation des données fournies par ces appareils. Lorsque la Commission n'a pas donné d'avis dans les délais qui lui sont légalement impartis, elle est supposée avoir donné son accord.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de bijzondere voorwaarden voor het gebruik, de raadpleging en de bewaring van de gegevens die door deze toestellen worden opgeleverd, vaststellen. Wanneer de Commissie geen advies heeft uitgebracht binnen de haar wettelijk voorgeschreven termijnen, wordt zij geacht akkoord te gaan.

Sans préjudice des dispositions de l'article 29 du Code d'Instruction criminelle, les appareils et les informations qu'ils fournissent ne peuvent être utilisés qu'aux fins judiciaires relatives à la répression des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, commises sur la voie publique, ainsi qu'en vue de la régulation de la circulation routière.

Onverminderd de bepalingen van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering, mogen de toestellen en de inlichtingen die deze toestellen verstrekken, slechts worden gebruikt voor gerechtelijke doeleinden in verband met de bestraffing van de overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, begaan op de openbare weg, alsook met het oog op de regeling van het wegverkeer.

Wanneer de toestellen bestemd zijn om te

¹⁶ Arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à l'approbation, à la vérification et à l'installation des instruments de mesure utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

¹⁶ Koninklijk besluit van 12 oktober 2010 betreffende de goedkeuring, de ijking en de installatie van de meettoestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten.

Lorsque les appareils sont destinés à fonctionner comme équipement fixe sur la voie publique, en l'absence d'agent qualifié, leur emplacement et les circonstances de leur utilisation sont déterminés lors de concertations organisées par les autorités judiciaires, policières et administratives compétentes, dont les gestionnaires de la voirie. Le Roi détermine les modalités particulières de cette concertation. L'installation sur la voie publique d'équipements fixes pour des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié se fait de l'accord des gestionnaires de la voirie¹⁷.

Une copie de ces procès-verbaux est adressée aux contrevenants dans un délai de (quatorze jours) à compter de la date de la constatation des infractions.

Étant donné que ce sont les constatations d'infractions décrites dans l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 qui sont visées, lesdites infractions ne peuvent être constatées que par les personnes compétentes énumérées à l'article 3 de l'arrêté royal précité, qui énonce que :

« Art. 3. AGENTS QUALIFIÉS.

Les agents qualifiés pour veiller à l'exécution des lois relatives à la police de la circulation routière, ainsi que des règlements pris en exécution de celle-ci, sont :

1° le personnel du cadre opérationnel de la police fédérale et de la police locale ;

1°/1 le personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale et locale en ce qui concerne les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement, en présence ou en l'absence d'un agent qualifié ;

.....

a) Constatations techniques

worden gebruikt als vaste uitrusting op de openbare weg, in afwezigheid van een bevoegd persoon, worden de plaatsing en de gebruiksomstandigheden bepaald tijdens overleg, georganiseerd door de bevoegde gerechtelijke, politionele en administratieve overheden, waaronder de wegbeheerders. De Koning bepaalt de bijzondere modaliteiten van dit overleg. De plaatsing op de openbare weg van vaste uitrustingen voor onbemand automatisch werkende toestellen, wordt uitgevoerd met instemming van de wegbeheerder¹⁷.

Een afschrift van die processen-verbaal wordt aan de overtreders gezonden binnen een termijn van veertien dagen, te rekenen van de datum van vaststelling van de misdrijven.”

Gezien het vaststellingen van misdrijven, omschreven in het koninklijk besluit van 1 december 1975 betreft, kunnen die slechts rechtsgeldig worden vastgesteld door de bevoegde personen opgesomd in artikel 3 van voornoemd besluit, dat luidt:

“Art. 3. BEVOEGDE PERSONEN.

De personen bevoegd om toezicht uit te oefenen op de naleving van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer en de ter uitvoering daarvan genomen reglementen, zijn :

1° het personeel van het operationele kader van de federale en de lokale politie;

1°/1 het personeel van het administratieve en logistieke kader van de federale en lokale politie voor wat de vaststellingen die gesteund zijn op materiële bewijsmiddelen die door bemande of onbemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, betreft ;

.....”

b) Technische vaststellingen

Lors des contrôles, les services de police Bij controles zullen de politiediensten erop

¹⁷ Arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif aux modalités particulières de la concertation visant à déterminer l'emplacement et les circonstances d'utilisation des appareils fixes fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, destinés à assurer la surveillance sur la voie publique de l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

¹⁷ Koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de bijzondere modaliteiten van het overleg voor de bepaling van de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van vaste automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een bevoegd persoon bestemd om op de openbare weg toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten.

veilleront à n'utiliser que du matériel approuvé et valablement étalonné comme établi dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à l'approbation, à la vérification et à l'installation des instruments de mesure utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, et veilleront à ce que les instruments soient mis en place et utilisés conformément aux prescriptions des manuels d'utilisation et d'installation fournis par le constructeur et approuvés conjointement avec l'appareil de mesure lors de l'approbation de modèle.

[...]

Pour les constatations exceptionnelles par d'autres moyens, ceux-ci doivent être mentionnés de manière précise.

c) Mentions obligatoires dans le procès-verbal c) Verplichte vermeldingen in het proces-verbaal

Le fonctionnaire de police mentionne avec précision le lieu et l'heure ou, lorsqu'il s'agit d'un radar-tronçon, le début et la fin exacts ainsi que la longueur du trajet ressortant de l'homologation du service de vérification, ainsi que l'heure précise de l'entrée et de la sortie du trajet ; en outre, selon le cas, dans chaque procès-verbal et dans le formulaire joint au formulaire de perception immédiate,

De politiemann vermeldt nauwkeurig de plaats en het tijdstip, of bij trajectcontrole het juiste begin en einde en de lengte van het traject zoals die blijken uit de homologatie van de IJKdienst alsmede het exacte tijdstip van het in- en uitrijden van het traject; daarenboven afhankelijk van het geval, in elk proces-verbaal, en in het formulier dat bij het formulier tot onmiddellijke inning is gevoegd,

- la marque (spécification) ;
- le numéro de série ;
- l'agrément du modèle ;
- le certificat d'étalonnage
- la date d'étalonnage ;
- les mentions d'expiration de validité ;

- la référence aux conditions d'utilisation, et le respect de celles-ci ;
- la référence à l'attestation de formation pour l'utilisation de cet appareil¹⁸ ;

- het merk (specificatie);
- het serienummer;
- de goedkeuring van het model;
- het ijkcertificaat
- de datum van ijking;
- de aanduidingen inzake het verstrijken van de geldigheidsduur,
- een verwijzing naar de gebruiksvoorwaarden, en de naleving ervan,
- de verwijzing naar het attest van opleiding voor het bedienen van dit toestel¹⁸,

et, en cas de constatation effectuée à l'aide d'un appareil fixe fonctionnant automatiquement en l'absence d'une personne qualifiée :

- les références du protocole d'accord prévu à l'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 11 octobre 1997 ;
- si requis les références de l'homologation du

en, ingeval van vaststelling met behulp van een vast automatisch werkend toestel bij afwezigheid van een bevoegd persoon:

- de refertes van het protocol tot instemming voorzien bij §1 van artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997
- indien vereist de refertes inzake de homologatie van de site.

¹⁸ Article 19 de l'A.R. du 12 octobre 2010 relatif à l'approbation, à la vérification et à l'installation des instruments de mesure utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

¹⁸ Artikel 19 K.B. van 12.10.2010 betreffende de goedkeuring, de ijking en de installatie van de meettoestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten.

site.

d) Rapportage

Les services de police prendront les mesures nécessaires en vue d'alimenter de manière complète l'application de la police fédérale permettant d'enregistrer les excès de vitesse.

Chaque mois, la police fédérale transmettra aux autorités administratives et judiciaires les données se rapportant à son ressort, sa province, son arrondissement ou sa zone.

d) Rapportage

De politiediensten zullen de nodige schikkingen treffen opdat de snelheidsapplicatie van de federale politie volledig zou gevoed worden.

De federale politie zal maandelijks aan de bestuurlijke en gerechtelijke overheid de gegevens overmaken die op haar rechtsgebied, provincie, arrondissement of zone betrekking hebben.

B. Retrait immédiat du permis de conduire

La police est tenue d'appliquer les directives de la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006.

C. Application de la procédure de perception immédiate

Les infractions donnant lieu à la perception d'une somme sont, à partir du 28 mars 2018, gérées par l'intermédiaire d'un flux électronique entre la police et les parquets.

Le processus de traitement de ces infractions a été automatisé, ce qui implique qu'après le 28 mars 2018, les nouveaux procès-verbaux originaux liés à un dossier de perception immédiate ne peuvent être transmis au parquet que si celui-ci les demande, par l'intermédiaire du flux électronique¹⁹.

1. Modalités

a) Informations au verbalisé

Il y a lieu, pour toute question des verbalisés relatives au traitement administratif de leur dossier lorsque celui-ci se trouve au stade de la perception immédiate, d'orienter les contrevenants vers le site web

B. Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs

De politie dient de richtlijnen van de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 na te leven.

C. Toepassing van de procedure van onmiddellijke inning

De overtredingen die aanleiding geven tot de inning van een geldsom worden vanaf 28 maart 2018 beheerd aan de hand van een elektronische doorstroming tussen de politie en de parketten.

De verwerking van deze overtredingen werd geautomatiseerd, wat impliceert dat na 28 maart 2018 de nieuwe oorspronkelijke aan een dossier van onmiddellijke inning gelinkte processen-verbaal enkel kunnen worden bezorgd aan het parket wanneer het hierom verzoekt via de elektronische doorstroming¹⁹.

1. Modaliteiten

a) Inlichtingen ten behoeve van de geverbaliseerde

De overtreders dienen voor elke vraag over de administratieve verwerking van hun dossier dat zich in het stadium van de onmiddellijke inning bevindt, te worden doorverwezen naar de website www.verkeersboeten.be en het

¹⁹ La date de commission des faits n'entre pas en ligne de compte. Seule la date de rédaction du procès-verbal détermine quelle est la procédure à suivre.

¹⁹ De datum waarop de feiten werden gepleegd, wordt niet in aanmerking genomen. Enkel de datum van de redactie van het proces-verbaal bepaalt de te volgen procedure.

www.amendes routières.be et le call-center callcenter (02/2785560). (02/2785560).

L'écrit de contestation d'infraction transmis à la police après le 28 mars 2018 et se rapportant à un procès-verbal rédigé après cette date, doit être envoyé à bpost.

De schriftelijke betwisting van een inbreuk die na 28 maart 2018 wordt bezorgd aan de politie en die betrekking heeft op een na deze datum opgesteld proces-verbaal, dient te worden verzonden naar bpost.

Le fonctionnaire de police explique, d'une manière générale, à la demande du contrevenant, la procédure de perception immédiate et sa portée juridique.

De politieman verschaft algemeen gesproken op verzoek van de overtreder uitleg over de procedure van onmiddellijke inning en over de juridische draagwijdte ervan.

Si une perception immédiate a été proposée, le fonctionnaire de police informe le contrevenant que le paiement éteint l'action publique, sauf si le ministère public lui notifie, dans le mois à compter du jour du paiement, par lettre recommandée à la poste, son intention d'exercer l'action publique.

Indien een onmiddellijke inning geheven werd, deelt de politieambtenaar aan de overtreder mee dat de betaling de strafvordering doet vervallen, behalve wanneer het openbaar ministerie hem binnen de maand, te rekenen van de dag van betaling, bij een ter post aangetekende brief, kennis geeft van zijn voornemen de strafvordering in te stellen.

b) Pluralité d'infractions

b) Verschillende overtredingen

Lorsque plusieurs infractions, dont une infraction en matière de vitesse, susceptibles de faire l'objet d'une procédure de perception immédiate (conformément à la loi relative à la police de la circulation routière) sont constatées simultanément à charge d'un usager, l'agent qualifié note toutes les infractions sur le même formulaire²⁰ ;

Indien ten laste van een weggebruiker tegelijkertijd verschillende overtredingen, waaronder een snelheidsovertreding, worden vastgesteld die voor een procedure van onmiddellijke inning (overeenkomstig de wet betreffende de politie over het wegverkeer) in aanmerking kunnen komen, noteert de bevoegde agent alle overtredingen op hetzelfde formulier²⁰ ;

Si, dans le cadre de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière, plusieurs infractions à la loi relative à la police de la circulation routière sont constatées simultanément à charge d'un même contrevenant, celles-ci doivent être mentionnées dans le même formulaire en cas d'interception ou dans le même procès-verbal en l'absence d'interception²¹.

Indien in het kader van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van overtredingen inzake wegverkeer, verschillende overtredingen ten aanzien van de wet worden vastgesteld ten laste van eenzelfde overtreder, moeten deze worden vermeld in hetzelfde formulier in geval van onderschepping of in hetzelfde proces-verbaal in geval van niet-onderschepping²¹.

²⁰ Articles 13 et 23 de l'A.R. du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière.

²⁰ Artikelen 13 en 23 K.B 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van overtredingen inzake het wegverkeer.

²¹ Articles 13 et 23 de l'A.R. du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière.

²¹ Artikelen 13 en 23 K.B 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van overtredingen inzake het wegverkeer.

2. Circonstances

a) Infractions commises par une personne ayant un domicile ou une résidence fixe en Belgique

aa Généralités

La police propose une perception immédiate conformément aux montants indiqués dans la rubrique III.C.1 et dans les tableaux ci-joints lors de constatations d'infractions en matière de vitesse, à l'exception de celles pour lesquelles :

- la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 prévoit en principe le retrait immédiat du permis de conduire ;

- la perception immédiate est exclue (rubrique III.C.2) ou déconseillée (rubrique IV.C.4.).

Lorsque plusieurs infractions sont constatées simultanément à charge d'un même contrevenant, celles-ci doivent être mentionnées dans le même formulaire en cas d'interception ou dans le même procès-verbal en l'absence d'interception²².

ab En cas d'interception

Les articles 8 et 10 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 disposent que :

« Art. 8. Pour la perception immédiate d'une somme, il est fait usage de formulaires numérotés réunis en carnets numérotés et conformes au modèle de l'annexe 2 à l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route.

Dès lors que le contrevenant qui s'acquitte sur le champ de la perception immédiate reçoit une copie du formulaire de perception, il n'y a pas lieu de lui envoyer ultérieurement le procès-verbal.

2. Omstandigheden

a) overtredingen begaan door een persoon met een woonplaats of vaste verblijfplaats in België

aa algemeen

De politie stelt een onmiddellijke inning voor overeenkomstig de in de rubriek III.C.1 vermelde bedragen en de hieraan gehechte tabellen bij de vaststelling van de snelheids-overtredingen, met uitzondering van diegene waarvoor

- de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 in principe de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft;

- de onmiddellijke inning uitgesloten is (rubriek III.C.2) of afgeraden wordt (rubriek IV.C.4.).

Wanneer er meerdere overtredingen gelijktijdig worden vastgesteld ten laste van eenzelfde overtreder, moeten deze worden vermeld in hetzelfde formulier in geval van onderschepping of in hetzelfde proces-verbaal in geval van niet-onderschepping²².

ab bij onderschepping

De artikelen 8 en 10 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 luiden:

« Art. 8. Voor de onmiddellijke inning van een som wordt gebruik gemaakt van genummerde formulieren, die zijn samengevoegd in genummerde boekjes en die overeenstemmen met het model van bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg.

Aangezien de overtreder die op het terrein de onmiddellijke inning betaalt een kopie van het inningsformulier ontvangt, dient het proces-verbaal niet op een later tijdstip naar hem te worden verzonden.

²² Article 13 de l'A.R. du 19 avril 2014.
²² Artikel 13 KB 19.04.2014.

Pour l'application de la procédure de perception, ce formulaire peut être remplacé par un procès-verbal lorsque la somme n'est pas perçue au moment de la constatation de l'infraction.

Art. 10. Lorsqu'un formulaire conforme au modèle de l'annexe 2 à l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route doit être annulé, l'agent qui le détient constate cette annulation par une mention, datée et signée, sur tous les volets du formulaire. »

ac absence d'interception

Si l'auteur présumé n'a pas été intercepté un document explicatif, reprenant notamment les différentes modalités de paiement de la perception immédiate, est adressé au contrevenant présumé ou désigné conformément aux articles 67bis et 67ter de la loi relative à la police de la circulation routière, en même temps que la copie du procès-verbal visée à l'article 62, alinéa 8, de la même loi²³.

Le conducteur ou, à tout le moins, le propriétaire du véhicule immatriculé au nom d'une personne morale doit être identifié et localisé à l'aide des bases de données dont dispose la police (DIV, RENTA, RN), avant que ne lui soit proposé une perception immédiate. Celle-ci ne sera envoyée à la personne morale que si l'identification de la personne physique s'avère infructueuse.

L'article 67ter de la loi relative à la police de la circulation routière dispose que lorsqu'une infraction à cette loi et à ses arrêtés d'exécution est commise avec un véhicule à moteur, immatriculé au nom d'une personne morale, les personnes physiques qui représentent la personne morale en droit sont tenues de communiquer l'identité du conducteur au moment des faits ou, s'ils ne la connaissent pas, de communiquer l'identité de la personne responsable du véhicule.

²³ Article 11 de l'A.R. du 19 avril 2014.
²³ Artikel 11 K.B. 19 april 2014.

Voor de toepassing van de procedure van inning mag dit formulier worden vervangen door een proces-verbaal wanneer de som niet wordt geïnd op het ogenblik van de vaststelling van de overtreding.

Art. 10. Wanneer een formulier overeenkomstig het model van bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg, ongeldig moet worden gemaakt, stelt de agent, die er houder van is, het ongeldig maken vast door middel van een gedagtekende en ondertekende vermelding op alle stroken van het formulier."

ac zonder onderschepping

Wanneer de vermoedelijke overtreder niet werd onderschept, dan wordt een verklarend document, met de verschillende betalingsmodaliteiten van de onmiddellijke inning, gericht aan de vermoedelijke of aangeduide overtreder overeenkomstig de artikelen 67bis en 67ter van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, tegelijkertijd met het afschrift van het proces-verbaal bedoeld in artikel 62, achtste lid, van dezelfde wet²³.

De chauffeur of op zijn minst de eigenaar van het op naam van een rechtspersoon ingeschreven voertuig moet worden geïdentificeerd en gelokaliseerd aan de hand van de gegevensbanken van de politie (DIV, Renta, RR) voordat een onmiddellijke inning wordt voorgesteld. Dit voorstel zal enkel naar de rechtspersoon worden verstuurd wanneer de natuurlijke persoon niet kan worden geïdentificeerd.

Artikel 67ter van die wet bepaalt dat wanneer een overtreding van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten is begaan met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een rechtspersoon, de natuurlijke personen die de rechtspersoon in rechte vertegenwoordigen ertoe gehouden zijn de identiteit van de bestuurder op het ogenblik van de feiten mee te delen of, indien zij die niet kennen, de identiteit van de persoon die het voertuig onder zich heeft.

Cette communication doit avoir lieu dans les quinze jours de l'envoi de la demande de renseignements jointe à la copie du procès-verbal.

De mededeling moet gebeuren binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de datum waarop de vraag om inlichtingen gevoegd bij het afschrift van het proces-verbaal werd verstuurd.

Le document explicatif invitant à s'acquitter de la perception immédiate, envoyé en même temps que le procès-verbal, précise lorsqu'il est adressé à une personne morale que la demande de renseignements doit être remplie soit par l'intermédiaire du site web www.amendesroutieres.be, soit au moyen d'un formulaire obtenu en contactant le call-center.

In het aan een rechtspersoon gerichte, verklarende document, waarin de overtreder wordt uitgenodigd om de onmiddellijke inning te betalen en dat tegelijkertijd met het proces-verbaal verzonden wordt, wordt verduidelijkt dat elk verzoek om inlichtingen dient te gebeuren ofwel via de website www.verkeersboeten.be, ofwel via een bij het callcenter verkregen formulier.

Si la personne responsable du véhicule n'était pas le conducteur au moment des faits, elle est également tenue de communiquer l'identité du conducteur selon les modalités définies ci-dessus.

Indien de persoon die het voertuig onder zich heeft niet de bestuurder was op het ogenblik van de feiten moet hij eveneens, op de wijze hierboven vermeld, de identiteit van de bestuurder meedelen.

La personne physique identifiée comme conducteur reçoit automatiquement une nouvelle proposition de perception immédiate.

De natuurlijke persoon die als chauffeur wordt geïdentificeerd, ontvangt automatisch een nieuw voorstel tot onmiddellijke inning.

L'information relative aux plis qui, dans le cadre de la proposition de perception immédiate, n'ont pu toucher leur destinataire, est transmise à la police par l'intermédiaire du programme MaCH, afin qu'une vérification d'adresse, notamment à l'aide du registre national ou de la banque de donnée des personnes morales, soit effectuée.

De informatie m.b.t. de verzegelde brieven die, in het kader van het voorstel tot onmiddellijke inning, niet konden worden bezorgd aan hun bestemming, wordt via MaCH teruggestuurd naar de politie met het oog op een adrescontrole aan de hand van het rijksregister of de gegevensbank van de rechtspersonen.

S'il s'avère que le destinataire a changé d'adresse, un procès-verbal subséquent est rédigé et lié par le programme MaCH au procès-verbal initial, afin qu'une nouvelle perception immédiate soit envoyée à la bonne adresse.

Wanneer blijkt dat de bestemming van adres veranderd is, dan wordt een navolgend proces-verbaal opgesteld dat via MaCH aan het aanvankelijk proces-verbaal wordt gekoppeld, met de bedoeling een nieuwe onmiddellijke inning te verzenden naar het juiste adres.

Dans l'éventualité où la nouvelle adresse du contrevenant n'a pu être localisée, le procès-verbal original est transmis au parquet, avec mention de la recherche infructueuse.

Wanneer het nieuwe adres van de overtreder niet kon worden gelokaliseerd, wordt het oorspronkelijke proces-verbaal verzonden naar het parket, waarbij er gewag van wordt gemaakt dat het onderzoek geen resultaten heeft opgeleverd.

b) Infractions commises par une personne n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique

b) Overtredingen begaan door een persoon zonder woonplaats of vaste verblijfplaats in België

ba généralités

ba algemeen

Le champ d'application de la procédure de perception immédiate est plus étendu pour les infractions commises par des contrevenants n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique. Le système de la perception immédiate est en outre complété par la possibilité de consignation et la possibilité de rétention du véhicule pendant nonante-six heures à compter de la constatation de l'infraction.

De procedure van onmiddellijke inning heeft een uitgebreider toepassingsgebied voor de overtredingen gepleegd door overtreeders zonder woonplaats of vaste verblijfplaats in België. Het systeem van de onmiddellijke inning wordt bovendien vervolledigd met de mogelijkheid van consignatie en de mogelijkheid tot inhouden van het voertuig gedurende zesennegentig uren te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding.

Si plusieurs infractions ont été constatées simultanément à charge d'un même contrevenant, la somme perçue ne peut dépasser 866 euros. Les infractions visées à l'article 2, 4°, du présent arrêté n'entrent pas en compte pour le calcul des sommes maximales précitées²⁴.

Indien meerdere overtredingen tegelijkertijd ten laste van eenzelfde overtreder worden vastgesteld, mag de geïnde som niet hoger zijn dan 866 euro. De overtredingen bedoeld in artikel 2, 4°, van dit besluit worden niet in aanmerking genomen voor de berekening van voornoemde maximumsommen²⁴.

Lorsque plusieurs infractions sont constatées simultanément à charge d'un même contrevenant, celles-ci doivent être mentionnées dans le même formulaire en cas d'interception ou dans la même lettre de notification en l'absence d'interception²⁵.

Wanneer er meerdere overtredingen gelijktijdig worden vastgesteld ten laste van eenzelfde overtreder, moeten deze worden vermeld in hetzelfde formulier in geval van onderschepping of in dezelfde informatiebrief in geval van niet-onderschepping²⁵.

bb En cas d'interception

bb met onderschepping

Si le prévenu n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique, les perceptions immédiates peuvent être proposées également pour les infractions pour lesquelles la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 prévoit en principe le retrait immédiat du permis de conduire, en tenant compte, bien entendu, des restrictions citées au point III.B.4.b).

Indien de verdachte geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft, kunnen ook voor de overtredingen, waarvoor de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 in principe de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft - weliswaar rekening houdend met de sub III.B.4.b). genoemde beperkingen - onmiddellijke inningen geheven worden.

Ainsi, en règle générale, non seulement une perception immédiate sera proposée, mais un procès-verbal sera également rédigé.

Er zal aldus in de regel niet alleen een onmiddellijke inning geheven worden, maar ook een proces-verbaal opgesteld worden.

Pour la perception immédiate d'une somme en cas d'interception du contrevenant, il est fait usage de formulaires numérotés réunis en carnets numérotés et conformes au modèle de l'annexe 2 à l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport

In geval van onderschepping van de overtreder wordt voor de onmiddellijke inning van een som gebruik gemaakt van genummerde formulieren, die zijn samengevoegd in genummerde boekjes en die overeenstemmen met het model van bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige

²⁴ Article 14 de l'A.R. du 19 avril 2014.

²⁴ Artikel 14 K.B. 19 april 2014.

²⁵ Article 23 de l'A.R. du 19 avril 2014.

²⁵ Artikel 23 K.B. 19 april 2014.

par route²⁶.

inbreuken inzake het vervoer over de weg²⁶.

Dès lors que le contrevenant qui s'acquitte sur le champ de la perception immédiate reçoit une copie du formulaire de perception, il n'y a pas lieu de lui envoyer ultérieurement le procès-verbal.

Aangezien de overtreder die op het terrein de onmiddellijke inning betaalt een kopie van het inningsformulier ontvangt, dient het proces-verbaal niet op een later tijdstip naar hem te worden verzonden.

L'article 17 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 prévoit, pour les auteurs des infractions en matière de vitesse n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et qui ne paient pas la somme proposée par la perception immédiate, une consignation d'une somme d'argent égale au montant de cette perception.

Artikel 17 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 voorziet, voor de plegers van snelheidsovertredingen zonder woonplaats of vaste verblijfplaats in België die de als onmiddellijke inning voorgestelde som niet betaalden, een consignatie van een geldsom gelijk aan het bedrag van de onmiddellijke inning.

Dans ce cas, ainsi que lorsqu'il est procédé à la rétention/saisie du véhicule, le procès-verbal original doit être envoyé au parquet.

In dit geval evenals wanneer het voertuig wordt ingehouden of in beslag genomen, dan moet het oorspronkelijke proces-verbaal worden verzonden naar het parket.

bc Absence d'interception

bc zonder onderschepping

Pour la perception d'une somme, une lettre de notification est envoyée au contrevenant présumé ou désigné, conformément aux articles 67bis et 67ter de la loi relative à la police de la circulation routière.

Voor de inning van een som worden de hieronder opgesomde documenten naar de vermoedelijke of aangeduide overtreder gestuurd, overeenkomstig de artikelen 67bis en 67ter van de wet betreffende de politie over het wegverkeer

Le conducteur ou, à tout le moins, le propriétaire du véhicule immatriculé au nom d'une personne morale, doit être identifié et localisé à l'aide du système d'échanges de données EUCARIS avant que ne lui soit envoyée la lettre de notification.

De chauffeur of op zijn minst de op naam van een rechtspersoon ingeschreven eigenaar van het voertuig moet worden geïdentificeerd en gelokaliseerd aan de hand van de EUCARIS-gegevensbank voordat de informatiebrief naar hem wordt verzonden.

Celle-ci comprend au moins les éléments suivants :

Deze informatiebrief omvat minstens de volgende elementen:

- a) la nature de la ou des infractions ;
- b) le lieu, la date et l'heure de la ou des infractions ;
- c) le cas échéant, la signalisation routière en place le jour des faits ;
- d) l'intitulé des textes légaux ou réglementaires contenant la ou les dispositions violées ;
- e) le montant de la perception, déterminé conformément aux articles 2 et 14 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 ;
- f) le cas échéant, les informations sur l'appareil utilisé pour constater l'infraction.

- a) de aard van de overtreding of de overtredingen;
- b) plaats, datum en tijdstip van de overtreding of de overtredingen;
- c) in voorkomend geval de aanwezige verkeerstekens op de dag van de feiten;
- d) het opschrift van de wettelijke of reglementaire teksten die de geschonden bepalingen bevatten;
- e) het bedrag van de inning, bepaald overeenkomstig de artikelen 2 en 14 van het koninklijk besluit van 19 april 2014;
- f) in voorkomend geval de informatie betreffende de apparatuur waarmee de

²⁶ Article 15 de l'A.R. du 19 avril 2014.

²⁶ Artikel 15 K.B. 19 april 2014.

overtreding is vastgesteld.

La lettre de notification est rédigée dans la langue utilisée dans le document d'immatriculation, s'il est disponible, ou dans l'une des langues officielles de l'État membre d'immatriculation.

Elle détaille également les différentes modalités de paiement²⁷.

Le 7 novembre 2013, la directive 2011/82/UE²⁸ du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière est entrée en vigueur.

L'envoi, dans les délais, de la lettre de notification, visée à l'article 5 de la directive, est désormais techniquement effectif en Belgique.

L'article 26 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière, qui prévoit une solution transitoire dans l'attente de l'adaptation de l'instrument informatique en vue de pouvoir envoyer les lettres de notification, devrait être abrogé au moment de l'entrée en vigueur de la présente circulaire²⁹.

Lorsqu'une contravention est commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une personne morale, il va de soi que celle-ci ne peut pas être, en tant que telle, le conducteur du véhicule, ni le contrevenant présumé.

L'article 67ter de la loi sur la circulation routière prévoit dès lors diverses obligations imposées à la personne morale et au détenteur du véhicule désigné par cette dernière, en vue de pouvoir connaître l'identité du conducteur.

De informatiebrief wordt opgesteld in de taal die wordt gebruikt in het inschrijvingsdocument, als dat beschikbaar is, of in een van de officiële talen van de lidstaat van inschrijving.

In de informatiebrief worden eveneens de verschillende betalingsmodaliteiten uitvoerig beschreven²⁷.

Op 7 november 2013 trad de richtlijn 2011/82/EU²⁸ van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen in werking.

De tijdige verzending van de in artikel 5 van de richtlijn vermelde informatiebrief is voortaan technisch mogelijk in België.

Artikel 26 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van overtredingen inzake het wegverkeer, dat voorziet in een tijdelijke oplossing in afwachting van de aanpassing van het IT-systeem om de informatiebrieven te kunnen verzenden, zou moeten worden opgeheven op het moment van de inwerkingtreding van deze omzendbrief²⁹.

Wanneer een overtreding is begaan met een motorvoertuig ingeschreven op naam van een rechtspersoon, spreekt het voor zich dat die rechtspersoon als zodanig niet de bestuurder van het voertuig en dus niet de vermoedelijke overtreder kan zijn.

Artikel 67ter Wegverkeerswet voorziet daarom verschillende verplichtingen in hoofde van de rechtspersoon en de door hem aangeduide houder van het voertuig om uiteindelijk de identiteit van de bestuurder te kunnen

²⁷ Article 21 de l'A.R. du 19 avril 2014.

²⁷ Artikel 21 K.B. 19 april 2014.

²⁸ Deze richtlijn is vernietigd door het Hof van Justitie en vervangen door de richtlijn 2015/413/UE van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2015 ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen.

²⁸ Cette directive a été annulée par la Cour et remplacée par la directive 2015/413/UE du Parlement européen et la Conseil du 11 mars 2015 pour faciliter l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions de la circulation liés à la sécurité routière.

²⁹ Selon les informations transmises par le S.P.F. Mobilité.

²⁹ Volgens de gegevens van de FOD Mobiliteit.

achterhalen.

Cette disposition prévoit que lorsqu'une infraction à cette loi et à ses arrêtés d'exécution est commise avec un véhicule à moteur, immatriculé au nom d'une personne morale, les personnes physiques qui représentent la personne morale en droit sont tenues de communiquer l'identité du conducteur au moment des faits ou, s'ils ne la connaissent pas, de communiquer l'identité de la personne responsable du véhicule.

In deze bepaling wordt gestipuleerd dat wanneer een overtreding van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten is begaan met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een rechtspersoon, de natuurlijke personen die de rechtspersoon in rechte vertegenwoordigen ertoe gehouden zijn de identiteit van de bestuurder op het ogenblik van de feiten mee te delen of, indien zij die niet kennen, de identiteit van de persoon die het voertuig onder zich heeft.

Cette communication doit avoir lieu dans les quinze jours de l'envoi de la demande de renseignements jointe à la copie du procès-verbal.

De mededeling moet gebeuren binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de datum waarop de vraag om inlichtingen gevoegd bij het afschrift van het proces-verbaal werd verstuurd.

La lettre de notification précise, lorsqu'elle est adressée à une personne morale, que la demande de renseignements doit être remplie par l'intermédiaire du site web www.amendesroutieres.be

In de aan een rechtspersoon gerichte informatiebrief wordt verduidelijkt dat het verzoek om inlichtingen dient te gebeuren via de website www.verkeersboeten.be.

Si la personne responsable du véhicule n'était pas le conducteur au moment des faits, elle est également tenue de communiquer l'identité du conducteur selon les modalités définies ci-dessus.

Indien de persoon die het voertuig onder zich heeft niet de bestuurder was op het ogenblik van de feiten moet hij eveneens, op de wijze hierboven vermeld, de identiteit van de bestuurder meedelen.

La personne physique identifiée comme conducteur reçoit automatiquement une nouvelle lettre de notification.

De natuurlijke persoon die als chauffeur wordt geïdentificeerd, ontvangt automatisch een nieuwe informatiebrief.

L'information relative aux lettres de notification qui n'ont pu toucher leur destinataire, est transmise à la police par l'intermédiaire du programme MaCH, afin qu'une vérification d'adresse, notamment à l'aide de la base de données EUCARIS, soit effectuée.

De gegevens m.b.t. de informatiebrieven die niet terecht kwamen bij hun bestemming, worden via MaCH teruggestuurd naar de politie om via de EUCARIS-databank een adrescontrole te verrichten.

S'il s'avère que le contrevenant a changé d'adresse, un procès-verbal subséquent est rédigé et lié par le programme MaCH au procès-verbal initial, afin qu'une nouvelle lettre de notification soit envoyée à la bonne adresse.

Wanneer blijkt dat de overtreder van adres veranderd is, dan wordt een navolgend proces-verbaal opgesteld dat via MaCH gekoppeld wordt aan het aanvankelijk proces-verbaal, opdat een nieuwe informatiebrief kan worden verzonden naar het juiste adres.

Quand bien même la nouvelle adresse n'ait pu être localisée, la procédure automatisée est poursuivie jusqu'à l'ordre de paiement³⁰.

Hoewel het nieuwe adres niet kon worden gelokaliseerd, wordt de geautomatiseerde procedure voortgezet tot en met het bevel tot

³⁰ Il s'agit d'une procédure simplifiée, sans envoi de rappel de la perception immédiate. Pour l'ordre de paiement, voir la COL 4/2013.

betaling³⁰.

3. Procédure et paiement en cas d'interception tardive 3. Procedure en betaling bij latere onderschepping

Les articles 7 à 23 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 fixent la manière dont la perception immédiate est proposée ainsi que les modalités de paiement.

De artikelen 7 tot 23 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 bepalen de wijze waarop de onmiddellijke inning voorgesteld wordt en de betalingsmodaliteiten.

La loi du 9 mars 2014 modifie l'article 65 de la loi relative à la circulation routière en ce sens que si l'auteur de l'infraction n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, ou lorsqu'il peut être constaté qu'une somme comme visée au § 1^{er} (perception immédiate), ou sur base de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle (transaction) ou d'un ordre de paiement visé à l'article 65/1 est encore impayée à son nom, il doit consigner entre les mains des fonctionnaires ou agents visés au paragraphe 1^{er} une somme destinée à couvrir l'amende éventuelle. En cas de non-paiement de la

voor de wet van 9 maart 2014 wordt artikel 65 van de Wegverkeerswet gewijzigd waardoor de overtreder die geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en de voorgestelde som niet onmiddellijk betaalt of wanneer kan worden vastgesteld dat er op zijn naam nog een som openstaat zoals bedoeld in § 1 (onmiddellijke inning) of op grond van artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering (minnelijke schikking) of van een bevel tot betalen bedoeld in artikel 65/1, aan de in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren of beambten een som in consignatie moet geven bestemd om de eventuele geldboete te dekken. Zijn voertuig kan bij niet betalen van

³⁰ Het gaat om een vereenvoudigde procedure zonder dat er een rappel van de minnelijke schikking wordt verzonden. Wat betreft het bevel tot betaling, dient er te worden verwezen naar de COL 4/2013.

perception immédiate ou de la consignation, de son véhicule peut être immobilisé et saisi. de onmiddellijke inning of niet voldoen van de consignatie geïmmobiliseerd en in beslag genomen worden.

4. Cas où la perception immédiate ne peut être appliquée **4. Gevallen waarin de onmiddellijke inning niet mag toegepast worden**

La perception immédiate ne peut être appliquée dans les circonstances décrites à la rubrique **III.C.2** et si l'infraction en matière de vitesse ou une infraction connexe peut donner lieu au retrait immédiat du permis de conduire (voir toutefois les rubriques IV.C.2.a. et **V.B.3.**).

De onmiddellijke inning mag niet toegepast worden in de omstandigheden omschreven onder rubriek **III.C.2**) en indien de snelheidsovertreding of een daarmee samenhangende overtreding aanleiding kan geven tot een onmiddellijke intrekking van het rijbewijs (zie evenwel de rubrieken IV.C.2.a. en **V.B.3.**).

Compte tenu de la grande diversité des statuts et des situations de personnes circulant sous le couvert d'une marque d'immatriculation de transit Shape, il est déconseillé d'appliquer à leur égard la procédure de perception immédiate.

De onmiddellijke inning is af te raden voor voertuigen ingeschreven onder Shape transitplaten omwille van de grote verscheidenheid van statuten en situaties van personen die rijden met dergelijke nummerplaat.

Il convient de rappeler à cet égard que la perception immédiate proposée devrait, si nécessaire, être réduite à 866 euros si une ou plusieurs infractions sont constatées à la même occasion à charge d'un prévenu n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique. L'infraction visée à l'article 34, de la loi relative à la police de la circulation routière n'est toutefois pas prise en compte pour le calcul de cette somme maximale (articles 2, 4°, et 14 de l'arrêté royal du 19 avril 2014). En ce qui concerne les personnes ayant un domicile ou une résidence fixe en Belgique, ces infractions n'entrent pas en compte pour le calcul de la somme maximale de 347 euros en cas de concours d'infractions.

Het past eraan te herinneren dat de voorgestelde onmiddellijke inning desnoods dient herleid te worden tot 866 euro indien één of meerdere overtredingen bij dezelfde gelegenheid zijn vastgesteld ten laste van een verdachte zonder woonplaats of vaste verblijfplaats in België. De overtreding bedoeld in artikel 34 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer wordt evenwel niet in aanmerking genomen voor de berekening van die maximumsom (artikel 2, 4° en 14 van het koninklijk besluit van 19 april 2014). Voor een persoon met een woonplaats of vaste verblijfplaats in België worden die overtredingen niet in aanmerking genomen voor de berekening van de maximumsom van 347 euro bij samenloop van overtredingen.

D. Rédaction d'un procès-verbal lorsque la perception immédiate est exclue **D. Redactie van een proces-verbaal wanneer de onmiddellijke inning uitgesloten is**

Lorsque le dépassement de la vitesse maximale autorisée ne permet pas la procédure de perception immédiate, ou que l'on se trouve dans une des hypothèses du point **III.C.2** et IV.C.4., où cette procédure est exclue, un procès-verbal est rédigé et adressé au parquet.

Wanneer de overschrijding van de maximum toegestane snelheid niet toelaat de procedure van onmiddellijke inning toe te passen, of in één van de hypothèses vervat in punt **III.C.2** en IV.C.4., waarin deze procedure uitgesloten is, wordt een proces-verbaal opgesteld en aan het parket bezorgd.

Par ailleurs, un procès-verbal dont la première Er zal ook steeds een proces-verbaal worden

page comporte la mention « conducteur débutant » sera toujours établi et adressé au parquet lorsque la vitesse maximale autorisée

opgesteld met op het voorblad de vermelding 'beginnende bestuurder' en aan het parket worden bezorgd als de toegelaten maximumsnelheid

- est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de 30 kilomètres par heure au maximum dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;

- met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonef,

- est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de 40 kilomètres par heure au maximum sur les autres voies ;

- met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur wordt op de andere wegen,

et :

en:

aa) que le véhicule à moteur a été intercepté et qu'il s'avère, lors de l'identification du conducteur, que celui-ci est titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B ;

aa) het motorvoertuig onderschept werd en bij identificatie blijkt dat de bestuurder minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B,

bb) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une personne physique, titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (puisque ce dernier est présumé avoir commis cette infraction au sens de l'article 67bis LPC) ;

bb) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een natuurlijke persoon die minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B (aangezien hij vermoed wordt die overtreding begaan te hebben ingevolge artikel 67bis WPW),

cc) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une personne morale si cette personne morale indique que l'identité du conducteur ou de la personne responsable du véhicule au moment des faits correspondait à une personne titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (article 67ter LPC) ;

cc) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een rechtspersoon en waarvan die rechtspersoon als identiteit van de bestuurder of van de persoon die het voertuig onder zich had op het ogenblik van de feiten een persoon mededeelde die minder dan twee jaar houder is van het Belgisch rijbewijs B (artikel 67ter WPW);

Une copie du procès-verbal de constatation de l'infraction est adressée à tout contrevenant dans les quatorze jours, à compter de la date de constatation des infractions ou de l'identification du titulaire de la marque d'immatriculation, accompagnée du bulletin-réponse habituel, même si l'infraction a été constatée à charge d'une des personnes

Een afschrift van het proces-verbaal tot vaststelling van de overtreding wordt aan elke overtreder gezonden binnen een termijn van veertien dagen, te rekenen van de datum van vaststelling van de misdrijven of van identificatie van de houder van de nummerplaat samen met het gebruikelijke antwoordformulier, zelfs indien de overtreding

visées aux articles 479 et 483 du Code d'instruction criminelle ou d'un conducteur roulant sous le couvert d'une marque d'immatriculation A, E, P, CD, d'une marque d'immatriculation spéciale Eur ou Eurcontrol³¹ ou d'une marque d'immatriculation de transit Shape³².

werd vastgesteld ten laste van één van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van strafvordering of ten laste van een bestuurder die rijdt met een A-, E-, P-, CD-nummerplaat, een speciale nummerplaat Eur of Eurcontrol³¹ of een transitnummerplaat Shape³².

En cas de retrait immédiat du permis de conduire, il y a lieu d'appliquer la procédure prévue à la rubrique II.B. (Instructions destinées aux services de police) de la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006.

In geval van onmiddellijke intrekking van het rijbewijs, dient de procedure te worden toegepast voorzien in rubriek II.B. (Onderrichtingen bestemd voor de politiediensten) van de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 .

Il convient, lorsque la procédure de perception immédiate est exclue, que les procès-verbaux originaux soient envoyés d'office au parquet dans des enveloppes distinctes de celles prévues pour les demandes de procès-verbaux effectuées via le flux électronique (rubrique IV.C. 1 et 2).

Wanneer de procedure van onmiddellijke inning uitgesloten is, dienen de oorspronkelijke processen-verbaal van ambtswege te worden verzonden naar het parket in andere enveloppes dan in deze die gebruikt worden om processen-verbaal te verzenden die gevraagd worden vanuit de elektronische doorstroming (rubriek IV.C. 1 en 2).

31 A.R. du 20 juillet 2001, art. 20, § 2, § 3 et § 4.

31 K.B. van 20 juli 2001, art. 20 §2, §3 en §4.

32 A.R. du 20 juillet 2001, art. 5, § 1^{er}, 3^o; art. 5, § 2; art. 10, § 2; et art. 16, § 1^{er}.

32 K.B. van 20 juli 2001, art. 5 §1.3^o; art. 5, §2; art. 10, §2; et art. 16 §1.

V. DIRECTIVES DESTINÉES AUX PROCUREURS DU ROI **V. RICHTLIJNEN VOOR DE PROCUREURS DES KONINGS**

A. Recommandations

1. Information des contrevenants

Il y a lieu, pour toute question relative au traitement administratif d'un dossier, lorsque celui-ci se trouve au stade de la perception immédiate ou de la transaction, d'orienter les contrevenants vers le site web www.amendesroutières.be et le call-center (02/2785560).

2. Dépassement de la vitesse maximale autorisée

En vue d'optimiser les contrôles et d'en garantir le suivi, une concertation entre les procureurs du Roi et les autorités administratives et policières est indispensable afin d'établir, ainsi, les modalités de contrôle les plus efficaces (moment, durée, fréquence, densité de circulation et débit du trafic, lieu, intervenants policiers et autres). Cette concertation devrait avoir lieu au niveau des conseils zonaux de sécurité ou des plates-formes de concertation, entre autres selon les modalités particulières de la concertation visant à déterminer l'emplacement et les circonstances d'utilisation des appareils fixes fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié.

La concertation précitée est essentielle, également dans l'attente de la mise à disposition de personnel et de moyens techniques supplémentaires.

Il est opportun que le procureur du Roi exprime explicitement son accord ou son désaccord sur l'emplacement et sur les circonstances d'utilisation d'un appareil.

Il convient d'attirer l'attention sur la possibilité offerte au procureur du Roi par l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 11 octobre 1997 d'introduire une demande motivée, en vue de modifier les conventions concernant les circonstances d'utilisation de l'équipement fixe, définies dans un protocole. L'administration compétente pour l'installation et le fonctionnement de l'équipement fixe, est

A. Aanbevelingen

1. Informatie voor de overtreeders

Wat betreft elke vraag inzake de administratieve verwerking van een dossier in het stadium van de onmiddellijke inning of de minnelijke schikking, moeten de overtreeders worden doorverwezen naar de website www.verkeersboeten.be en het callcenter (02/2785560).

2. Overschrijding van de maximaal toegelaten snelheid

Teneinde de controles te optimaliseren en de opvolging ervan te garanderen, is het noodzakelijk dat overleg wordt gepleegd tussen de procureurs des Konings, de bestuurlijke en de politionele overheid om alzo de meest doeltreffende controlemodaliteiten vast te leggen (tijdstip, duur, frequentie, verkeersdichtheid en -debiet, plaats, politieke interveniënten en andere...) en dat dit overleg zou plaatsvinden op het niveau van de zonale veiligheidsraden of overlegplatforms, onder meer volgens de bijzondere modaliteiten van het overleg voor de bepaling van de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van vaste automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een bevoegd persoon.

Het aangehaalde overleg is essentieel, mede in afwachting van de terbeschikkingstelling van bijkomend personeel en technische middelen.

Het is opportuun dat de procureur des konings in uitdrukkelijke bewoordingen zijn instemming of afkeuring te kennen geeft wat de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van een toestel betreft.

Het is aangewezen de aandacht te vestigen op de mogelijkheid die aan de procureur des konings geboden wordt in §2 van artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997, om een gemotiveerd verzoek in te dienen teneinde de afspraken over de gebruiksomstandigheden van de vaste uitrusting, die werden vastgelegd in een protocol, te wijzigen. Het bestuur bevoegd

tenue d'organiser une nouvelle concertation. voor de plaatsing en werking van de vaste uitrusting is gehouden een nieuw overleg samen te roepen.

Il est souhaitable de recourir à cette disposition si le nombre de procès-verbaux résultant des constatations effectuées par des appareils fixes est trop important et dans l'hypothèse où les autorités judiciaires ne disposent pas ou plus du personnel et des moyens nécessaires pour traiter ces procès-verbaux. Het is wenselijk een beroep te doen op deze bepaling indien er te veel processen-verbaal voortvloeien uit de vaststellingen gedaan door vaste toestellen of in de veronderstelling dat de gerechtelijke overheden niet of niet meer over het personeel en de middelen zouden beschikken die noodzakelijk zijn om de processen-verbaal te behandelen.

B. Directives d'orientation des décisions

Le procureur du Roi réservera une suite aux infractions conformément aux directives suivantes :

1. Infractions – Perceptions immédiates – Sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique – **Ordre de paiement**

Si, après rappel adressé par l'intermédiaire du flux électronique, le contrevenant n'a pas payé la perception immédiate, le paiement d'une somme d'argent lui sera automatiquement proposé, selon les modalités déterminées dans la circulaire COL 10/2006 du Collège des procureurs généraux en matière de tarification uniforme des sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique en matière de circulation routière³³.

L'envoi automatique de la proposition de transaction ne concerne que les personnes physiques.

En cas de non-paiement de la transaction, il est prévu qu'un ordre de paiement soit systématiquement envoyé au contrevenant.

Les informations et directives relatives à l'ordre de paiement sont détaillées dans la COL 4/2013.

2. Contestations

Contestations sur la personne

B. Richtlijnen die richting geven aan de beslissingen

De procureur des konings zal een gevolg geven aan de overtredingen, overeenkomstig de volgende richtlijnen:

1. Overtredingen – Onmiddellijke inningen – Geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen – **Bevel tot betalen**

Indien de overtreder, na een herinnering via de elektronische doorstroming, de onmiddellijke inning niet betaald heeft, zal hem automatisch worden voorgesteld een geldsom te betalen overeenkomstig de modaliteiten van de omzendbrief COL 10/2006 van het College van Procureurs-generaal betreffende de uniforme tarifiering van geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen inzake wegverkeer³³.

De automatische verzending van het voorstel tot minnelijke schikking heeft enkel betrekking op de natuurlijke personen.

In geval van niet-betaling van deze som, is het bepaald dat een bevel tot betaling systematisch wordt verzonden naar de overtreder.

De informatie en richtlijnen met betrekking tot het bevel tot betaling worden uitvoerig beschreven in de omzendbrief COL 4/2013.

2. Betwistingen

Betwistingen inzake de persoon

³³ Circulaire COL 10/2006 en matière de tarification uniforme des sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique.

³³ Omzendbrief COL 10/2006 inzake de uniforme tarifiering van geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Les personnes qui contestent avoir conduit le véhicule avec lequel l'infraction a été commise sont tenues de remplir un formulaire disponible sur le site web.

De personen die betwisten het voertuig te hebben bestuurd waarmee de inbreuk werd gepleegd, dienen een formulier op de website in te vullen.

Les informations encodées sur ce site web sont récupérées dans le programme MaCH afin de permettre l'envoi automatique de la nouvelle proposition de perception immédiate ou la lettre de notification à la personne dont l'identité a été renseignée dans le formulaire.

De op deze website geregistreerde gegevens worden in MaCH overgenomen om het nieuwe voorstel tot onmiddellijke inning of de informatiebrief aan de persoon van wie de identiteit in het formulier opgetekend werd, automatisch te kunnen verzenden.

Le traitement automatisé n'admet que deux contestations consécutives pour les personnes physiques, et trois pour les personnes morales.

Voor de elektronische verwerking zijn voor natuurlijke personen slechts twee opeenvolgende betwistingen mogelijk en voor rechtspersonen drie.

Si le nombre de contestations admissibles relatives à la personne est dépassé, il ne reste plus au contrevenant que l'opportunité d'introduire une contestation sur les faits, qui provoque la transmission du dossier au parquet.

Wanneer het aantal toegestane betwistingen betreffende de persoon is overschreden, dan beschikt de overtreder enkel nog over de mogelijkheid om de feiten te betwisten, waardoor het dossier wordt voorgelegd aan het parket.

Contestations sur les faits

Betwistingen van de feiten

Le contrevenant est libre de contester l'infraction à tout moment, et ce jusqu'à la fin du délai imparti pour le paiement de la transaction pénale. Il ne peut le faire qu'une seule fois.

De overtreder kan steeds en tot en met het verstrijken van de betaaltermijn van de minnelijke schikking de inbreuk betwisten. Dit is slechts één keer mogelijk.

Les délais de paiement sont suspendus pendant le traitement des contestations par le parquet.

De betaaltermijnen worden opgeschort tijdens de behandeling van de betwistingen door het parket.

3. Infractions pour lesquelles la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 prévoit le retrait immédiat du permis de conduire

3. Overtredingen waarvoor de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft

Il convient d'appliquer la procédure prévue à la rubrique III. (Instructions destinées aux parquets) de la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux, portant une politique criminelle uniforme en matière de retrait immédiat de permis de conduire.

De procedure bepaald in rubriek III. (Onderrichtingen bestemd voor de parketten) van de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van procureurs generaal, houdende een eenvormig strafrechtelijk beleid inzake onmiddellijke intrekking van het rijbewijs, dient te worden toegepast.

4. Infractions mentionnées sous la rubrique IV.D.

Lorsque, il apparaît que le conducteur du véhicule à moteur était titulaire depuis moins de deux ans du permis de conduire B, il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

4. Overtredingen vermeld onder rubriek IV.D.

Wanneer blijkt dat de bestuurder van het motorvoertuig minder dan twee jaar houder was van het rijbewijs B, is het aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

5. Infractions pour lesquelles la police n'a pas proposé de perception immédiate et qui n'appartiennent pas aux catégories des exceptions mentionnées supra à la rubrique III.C.2 et IV.C.4.

Le magistrat propose au contrevenant le paiement d'une somme d'argent égale au montant de la perception immédiate qui aurait été proposée, conformément à la circulaire relative à la tarification uniforme des sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique en matière de circulation routière.

En cas de non-paiement de cette somme d'argent, il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

5. Overtredingen waarvoor de politie geen onmiddellijke inning heeft aangeboden en die niet behoren tot de categorieën van de uitzonderingen hiervoor omschreven in rubriek III.C.2. en IV.C.4.

De magistraat stelt aan de overtreder voor een geldsom te betalen, gelijk aan het bedrag van de onmiddellijke inning die zou voorgesteld geweest zijn, overeenkomstig de omzendbrief houdende uniforme tarifiering van geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen inzake wegverkeer.

In geval van niet-betaling van deze som is het aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

6. Contrevenant n'ayant pas de domicile en Belgique – Consignation

Il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

6. De overtreder zonder woonplaats in België – Consignatie

Het is aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

7. Contrevenant n'ayant pas de domicile en Belgique – Rétention/saisie du véhicule

L'article 65, § 3, de la loi relative à la police de la circulation routière prévoit que :

« Si l'auteur de l'infraction n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, ou lorsqu'il peut être constaté qu'une somme comme visée au § 1^{er}, ou sur base de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle ou d'un ordre de paiement visé à l'article 65/1 est encore impayée à son nom, il doit consigner entre les mains des fonctionnaires ou agents visés au paragraphe 1^{er} une somme destinée à couvrir l'amende éventuelle. »

Le montant de la somme à consigner et les modalités de sa perception sont fixés par le Roi.

7. De overtreder zonder woonplaats in België – Inhouding/inbeslagneming van het voertuig

Artikel 65 §3 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer bepaalt:

"Indien de overtreder geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en de voorgestelde som niet onmiddellijk betaalt, of wanneer kan worden vastgesteld dat er op zijn naam nog een som openstaat zoals bedoeld in § 1 of op grond van artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering of van een bevel tot betalen bedoeld in artikel 65/1, moet hij aan de in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren of beambten een som in consignatie geven bestemd om de eventuele geldboete te dekken."

Het bedrag van de som die in consignatie moet worden gegeven en de nadere regels inzake heffing, worden door de Koning

	bepaald. Het door de overtreder bestuurde voertuig wordt op zijn kosten en risico ingehouden tot deze som betaald is en het bewijs geleverd wordt dat de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald zijn of, indien dit niet gebeurt, gedurende zesennegentig uren te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding.;"
Le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction est retenu, aux frais et risques de celui-ci, jusqu'à remise de cette somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule ou, à défaut, pendant nonante-six heures à compter de la constatation de l'infraction. »	
À l'expiration de ce délai, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le ministère public. »	Bij het verstrijken van deze termijn mag de inbeslagneming van het voertuig bevolen worden door het openbaar ministerie."
« Un avis de saisie est envoyé au propriétaire du véhicule dans les deux jours ouvrables. »	"Een bericht van inbeslagneming wordt binnen de twee werkdagen aan de eigenaar van het voertuig gezonden."
« La saisie est levée après justification du paiement de la somme à consigner et des frais éventuels de conservation du véhicule. »	"Het beslag wordt opgeheven nadat het bewijs geleverd werd dat de som die in consignatie moet worden gegeven en de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald werden."
Il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.	Het is aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

VI. ENTRÉE EN VIGUEUR

La version actuelle de la présente circulaire s'applique à partir du 28 mars 2018, à l'exception de la directive visée dans la rubrique IV. A. 1). b), qui entrera en vigueur le 28 mars 2019.

16

Les directives transitoires³⁴ adoptées par les parquets généraux dans le cadre de l'exécution de la précédente version de cette circulaire sont abrogées.

VI. INWERKINGTREDING

De huidige versie van onderhavige omzendbrief is vanaf 28 maart 2018 van toepassing, met uitzondering van de onder rubriek IV. A. 1). b) vermelde richtlijn, die op 28 maart 2019 in werking zal treden.

De in het kader van de uitvoering van de vorige versie van deze omzendbrief door de parketten-generaal gevalideerde overgangsrichtlijnen³⁴ zijn opgeheven.

VII. ÉVALUATION

La présente circulaire sera évaluée périodiquement par le Collège des procureurs généraux. Il est dès lors recommandé de relever toutes les remarques relatives à son application.

Elles seront portées à la connaissance du coordinateur principal du réseau d'expertise circulation routière.

VII. EVALUATIE

Onderhavige omzendbrief zal periodiek worden geëvalueerd door het College van Procureurs-generaal. Het is bijgevolg aangewezen om alle opmerkingen betreffende de toepassing ervan bij te houden.

De hoofdcoördinator van het expertisenetwerk "Verkeersveiligheid" zal hiervan op de hoogte worden gebracht.

Annexes : 3

Bijlagen: 3

34 PG Antwerpen 7/2013, PG Brussel 2/2013, PG Gent R 5/2013, PG Liège C 52/2013, PG Mons.
34 PG Anvers, 7/2013, PG Bruxelles 2/2013, PG Gand R 5/2013, PG Liège C 52/2013, PG Mons.

Bruxelles, le 16 mars 2018

Brussel, 16 maart 2018

Le ministre de la Justice,

De minister van Justitie,

Koen GEENS

Le procureur général près la cour d'appel à Anvers, Président du Collège des procureurs généraux,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, Voorzitter van het College van Procureurs-generaal

Patrick VANDENBRUWAENE

Le procureur général près la cour d'appel à Liège,

Procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik,

Christian DE VALKENEER

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent,

Erwin DERNICOURT

Le procureur général près la cour d'appel à Bruxelles,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel,

Johan DELMULLE

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen,

Ignacio de la SERNA

